

Valeria: *"hacer algo por los demás"*

La Gala a beneficio del piso de pediatría del Hospital Universitario Austral se realiza anualmente en uno de los hoteles más hermosos: el Palacio Duhaup-Park Hyatt Hotel de Buenos Aires. Anualmente, Valeria Mazza y más de 200 personalidades de la sociedad argentina contribuyen para la atención de niños.

más Unidad de
heridas crónicas

más Medicina del sueño:
Fatiga crónica y apneas

más ¿Eutanasia o
muerte digna?



El acierto fue brindar los beneficios de un servicio que, integrando la provisión, el proceso y esterilización de los Textiles Quirúrgicos con la confiabilidad de la tecnología de una empresa especializada, liberó recursos humanos y edificios de las instituciones para que pudieran abocarse a su fin específico: "el cuidado del paciente".

PROVISIÓN DE TEXTILES HOSPITALARIOS SANITIZADOS Y / O ESTERILIZADOS

- Packs quirúrgicos esterilizados reciclables, estándar y con "barrera".
- Campos específicos reciclables con "barrera".
- Hotelería hospitalaria 5 estrellas.

SETEX S.A

Desarrolla continuamente productos y servicios que hacen una contribución positiva para un más sano y protegido entorno

VIVÍ LA EXPERIENCIA DEL CAMPUS



Ubicado en Pilar, a la altura del km 50, con rápido y fácil acceso desde la Ruta Panamericana, en una zona de constante desarrollo y crecimiento. El predio está compuesto por 97 hectáreas donde predominan las áreas verdes y arboladas para conformar un ambiente óptimo para la formación académica. Cuenta con un campo de deportes con canchas de fútbol, rugby, tenis, hockey, un gimnasio y las mejores instalaciones para la práctica deportiva. En el campus universitario también se encuentran instalados el prestigioso Hospital Austral, el IAE Business School, el Parque Austral (científico, tecnológico y empresarial), la Facultad de Ciencias Biomédicas, los laboratorios de la Facultad de Ingeniería y el nuevo edificio académico.

PRÓXIMA JORNADA ABIERTA.
11 DE JUNIO. DE 16 A 18H

Sede Campus Universitario: Av. Pte. Perón 1500. Pilar

Informes e Inscripción:

0800 222 8648 / www.austral.edu.ar / info@austral.edu.ar



*Imagen ilustrativa. Masterplan Campus Universitario.

- ABOGACÍA /
- ENFERMERÍA /
- MEDICINA /
- COMUNICACIÓN SOCIAL /
- ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS /
- CONTADOR PÚBLICO /
- INGENIERÍA INDUSTRIAL /
- INGENIERÍA EN INFORMÁTICA /
- AGRONEGOCIOS /
- PSICOLOGÍA** /

**CARRERA EN VÍAS DE ACREDITACIÓN ANTE LA CONEAU.

UNIVERSIDAD
AUSTRAL



El Papa Francisco, ejemplo de esperanza

Al momento de escribir estas primeras líneas, nos sorprendíamos todos con la elección del Papa Francisco. Fueron circunstancias que nos llenaron inicialmente de emoción y admiración para dar paso luego a una actitud de constante y profundo agradecimiento al Señor por el nuevo Papa y a un deseo ferviente de unirnos a él en la oración por su persona y sus intenciones.

Con el paso de los días, su palabra amable, sencilla pero profunda, su cercanía con todos, sus gestos de sencillez y austeridad, y su profunda y espontánea sonrisa, fueron características que supieron calar muy hondo en los corazones de todos.

Fue también muy profunda la imagen de verlo en oración, ante el sagrario, junto a Benedicto XVI como si fueran dos caras de una misma moneda. Ambos con personalidades, carismas y estilos diferentes, pero unidos en la fusión del mismo metal: el amor a Dios, el servicio a los demás y la defensa de la fe y la doctrina.

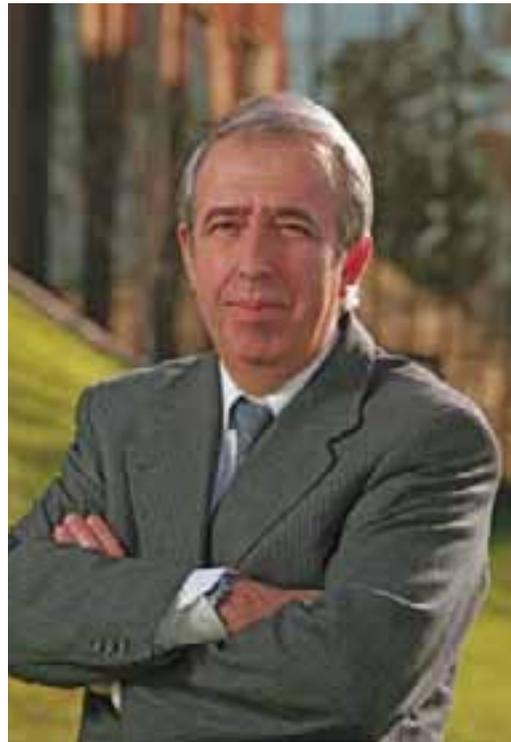
Rescato del Papa Francisco, palabras de una de sus homilías iniciales, que en la comunidad de nuestro hospital, tienen un valor muy particular:

“No se dejen robar la esperanza que nos da Jesús, no sean nunca hombres y mujeres tristes; un cristiano jamás puede serlo. Nunca se dejen vencer por el desánimo”.

Creo que en momentos en que muchos nos esforzamos porque el respeto a la dignidad de nuestros pacientes sea el centro de nuestro actuar, las palabras del Santo Padre elevan el nivel de nuestra exigencia.

Palabras que nos proponen que seamos constructores de un ambiente que nos impulse a vivir la esperanza y la alegría en su contenido más profundo, incluso en medio del dolor, el sufrimiento, la angustia y la soledad.

Vivir estos valores intensamente en nuestro Hospital Universitario Austral, nos permitirá también contagiar de ellos a quienes nos necesitan y acuden a nosotros para recuperar su salud.



José Puiggari

Lic. José Luis Puiggari
Director General del
Hospital Universitario Austral

10



NOTA DE TAPA

Un motivo magnánimo

La génesis de la gala y la colaboración del Palacio Duhau-Park Hyatt Hotel. Entrevista al Sr. Antonio Álvarez Campillo, gerente general del hotel: "La Gala a beneficio del servicio de pediatría del HUA supone hacer algo positivo para la comunidad y el país en la que esta se ubica. En el HUA, lo hacemos a través de la salud con el servicio de pediatría".

18



MEDICINA DEL SUEÑO I

Apnea del sueño

Con este nombre se conoce a un cuadro caracterizado por breves interrupciones respiratorias que se dan mientras la persona duerme. Pero debido a su cantidad comprometen la calidad del descanso y favorecen la somnolencia diurna. Factores predisponentes y principales complicaciones.

24



MEDICINA DEL SUEÑO II

Fatiga crónica

Esta sintomatología se describe como la sensación de agotamiento prolongado que no se alivia ni se resuelve descansando y que, por ende, disminuye la posibilidad de realizar las tareas cotidianas, así como también la capacidad cognitiva e intelectual.

42



ALTA COMPLEJIDAD

Reimplante de cuero cabelludo

La intervención realizada se trató de un procedimiento poco frecuente en nuestro país, de hecho, se convirtió en el segundo caso en el país publicado en revistas científicas. El logro del equipo de cirujanos del Servicio de Cirugía Cráneo-facial y del Servicio de Cirugía de Cabeza y Cuello presenta similitudes técnicas al trasplante facial.

50



ENTREVISTA

Ojos que ven maravillas

Entrevista al Dr. Enrique Malbrán. Podrían mencionarse desde artículos magistrales, descubrimientos, ponencias internacionales, hasta novedades académicas y científicas. Sin embargo, la humanidad ha sido el gran denominador común de este destacado especialista de reconocimiento internacional.

56



BIOÉTICA

Integridad y dignidad hasta el final

La ley denominada "Muerte Digna" tiene ciertas grietas que los profesionales de la salud iluminan con ética. Más allá de la legislación vigente, la bioética conduce el cuidado a quienes están por morir.

30



INVESTIGACIÓN

Dupla peligrosa

En ciertas profesiones la falta de descanso puede representar un serio problema, como por ejemplo, los choferes de larga distancia. Por eso, el equipo encabezado por el Dr. Daniel Pérez Chada, director de la Clínica del Sueño del HUA se propuso desentrañar qué pasa cuándo las horas sobre la almohada no alcanzan.

62

¡Nuestro Papa Francisco!



68

Noticias de la Universidad Austral



38



HERIDAS CRÓNICAS

Heridas que no se curan

La Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas se encarga de tratar heridas que por alguna razón no siguen la evolución natural y el cierre en los tiempos habituales. Existen muy pocos centros de salud en el mundo con unidades de este tipo. Cuenta con un propio centro de investigación en líneas como la cicatrización.

66

Las “trillizas de oro”, madrinas de la Fundación ProSalud



69

Noticias del Hospital Universitario Austral



VIDA

STAFF

DIRECTOR Y EDITOR GENERAL
Dr. Marcelo Pellizzari

CONSEJO EDITORIAL
Dra. Beatriz Gavier
Lic. Guillermo Nanni
Lic. Ma. Florencia Sobrero
Lic. Mariel Mansur

www.hospitalaustral.edu.ar



DIRECTOR
Jaime Smart

DIRECTOR COMERCIAL
Lic. Guillermo Ocampo
comercial@vidaweb.info

EDITORA Y COORDINADORA
Lic. Natalia Giacani

REDACCIÓN
Milagros Iroz, María Victoria Aulet,
Noelia Veltri, Carolina Cardozo

CORRECTORA
Ma. Eugenia Sanagua

DIRECTOR DE ARTE Y DISEÑO
Fabián G. Canosa

FOTOGRAFÍA
Marko Vombergar

INFOGRAFÍA
Alejandro Bogado

CONTACTO
redaccion@vidaweb.info

IMPRESIÓN
Impresora Americana S.A.

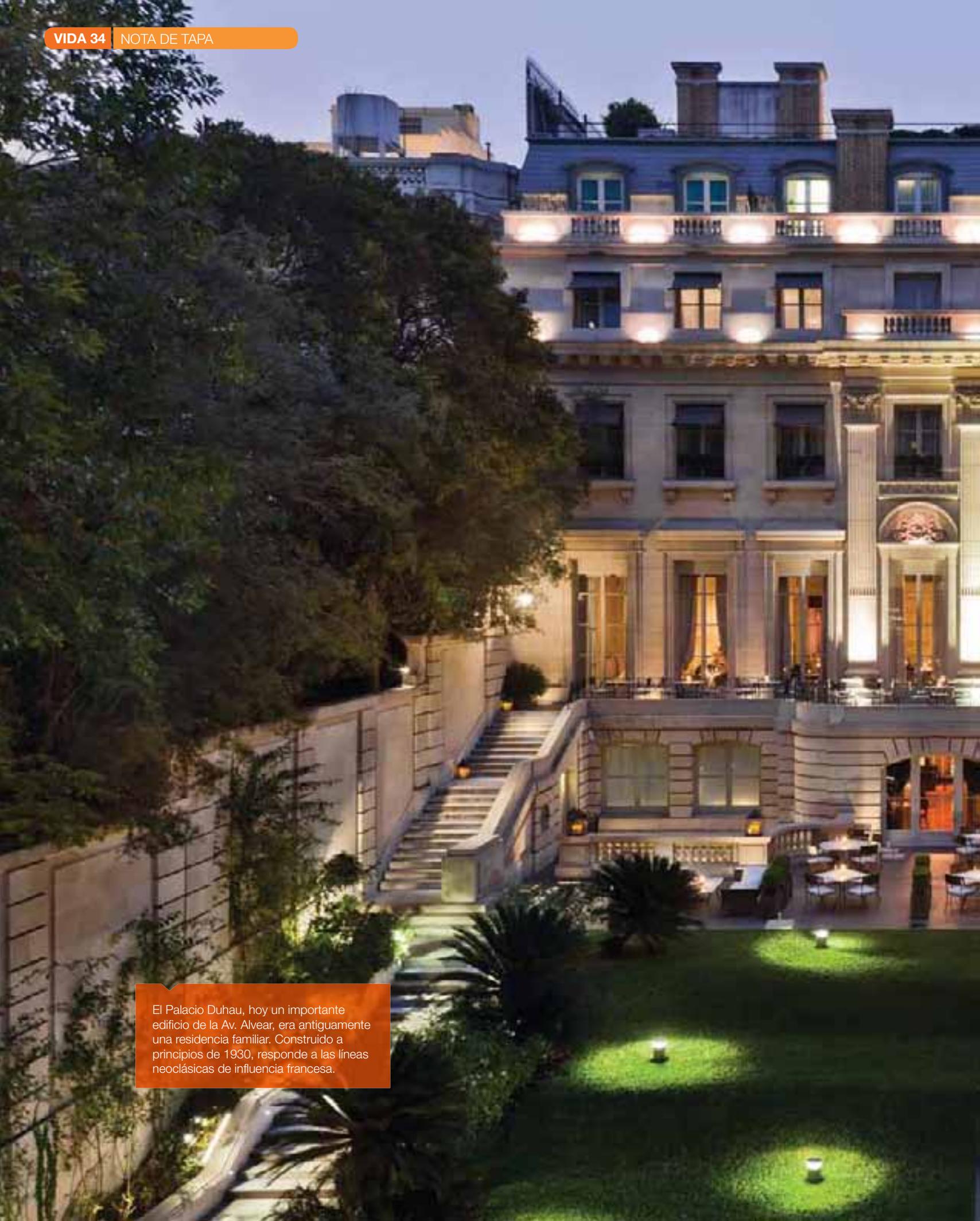
Edición 34 - Mayo de 2013

Propietario: Asociación Civil de Estudios Superiores (ACES) – Universidad Austral.
CUIT: 30-59495091-3

Domicilio legal: Av. Juan de Garay 125, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.
Tirada: 10 mil ejemplares

La publicación de opiniones personales, vertidas por colaboradores y entrevistados, no implica que sean necesariamente compartidas por la dirección de Vida. El material que se edita en esta revista puede ser reproducido, siempre que se mencione la fuente.

La revista Vida no se comercializa en el Hospital Universitario Austral. Sí se pedirá un bono contribución voluntario a los que quieran colaborar en el sostenimiento de la misma.



El Palacio Duhau, hoy un importante edificio de la Av. Alvear, era antiguamente una residencia familiar. Construido a principios de 1930, responde a las líneas neoclásicas de influencia francesa.



Un motivo magnánimo

La Gala a beneficio del servicio de pediatría del Hospital Universitario Austral se realiza anualmente en uno de los hoteles más lujosos del mundo: el Palacio Duhau-Park Hyatt Hotel de Buenos Aires. Valeria Mazza y más de 200 personalidades de la sociedad argentina contribuyen anualmente para hacer de este uno de los principales centros de referencia nacional para la atención de niños.

El escenario: el salón de un palacio. Los invitados: personas del mundo de la empresa, la política, el arte y el deporte. El motivo: contribuir a mejorar la atención y el cuidado de los niños en la edad neonatal y pediátrica.

El Hospital Universitario Austral, en conjunto con la ex modelo y empresaria Valeria Mazza y el Palacio Duhau-Park Hyatt Hotel Buenos Aires organizan anualmente la Gala a beneficio del servicio pediátrico. Los fondos donados se han destinado a distintos fines, entre los que se destacan,

la construcción y el equipamiento del piso, el desarrollo del área de emergencias pediátricas y otros proyectos de alta complejidad que en ocasiones requieren de la formación de médicos y enfermeras en el exterior.

En 2012, 3500 chicos menores de 16 años se internaron en el piso pediátrico y 1900 fueron las cirugías realizadas a pacientes pediátricos a lo largo de ese año.

Unir fuerzas y esfuerzos

Además de compartir algunos valores institucionales, la ex modelo y empresaria Valeria Mazza es el principal punto de contacto entre el Palacio Duhau-Park Hyatt y el Hospital Universitario Austral. Embajadora del hotel y madrina del piso pediátrico del hospital, Mazza impulsó – desde su origen y hasta la actualidad –, el desarrollo y crecimiento de este proyecto. Todo comenzó varios años atrás, cuando el Dr. Manuel Rocca Rivarola, pediatra y director del Departamento Materno Infantil, conoció a Valeria y a su marido Alejandro Gravier, pocos meses antes del nacimiento de su hijo mayor. La relación médico-paciente continuó y, cuando en 2005 comenzó la construcción del piso de internación pediátrica, el Dr. Rocca Rivarola acudió a la familia Gravier Mazza y solicitó su ayuda para este gran desafío. ¿Por qué? Porque el Hospital Austral es una asociación sin fines de



El Sr. Antonio Álvarez Campillo nació en Barcelona y ha trabajado para cadenas internacionales en España, EE.UU. y, desde 2005, en Argentina.

Para el Palacio Duhau-Park Hyatt Hotel, la Gala a beneficio del piso pediátrico del HUA supone hacer algo positivo para la comunidad y el país en la que esta se ubica” (Sr. Antonio Álvarez Campillo).

lucro, universitaria y que requiere para su desarrollo tecnológico y de recursos humanos la búsqueda constante de fondos. Mazza aceptó gratamente y con entusiasmo se convirtió en poco tiempo en la madrina del Servicio de Pediatría. La ex modelo sumó esfuerzos y en 2006 se realizó la primera Gala de Pediatría con el apoyo del Palacio Duhau.

“Para el Palacio Duhau-Park Hyatt Hotel, la Gala a beneficio del piso pediátrico del HUA supone hacer algo positivo para la comunidad y el país en la que esta se ubica. En el caso del Hospital Universitario Austral, lo hacemos a través de la salud y específicamente con el servicio de pediatría”, describió el Sr. Antonio Álvarez Campillo, gerente general del hotel desde su apertura en 2005. “Valoramos ayudar a las personas y lo hacemos en todos y cada uno de los lugares donde nuestra marca está representada”, sostuvo el gerente, quien reconoció que además de ser Valeria un nexo entre las partes, “el HUA tiene unos valores y unos principios muy similares a los de nuestra compañía”. Y añadió: “Creemos que fue una manera de unir fuerzas y esfuerzos por una buena causa”.

Contribuir a la sociedad

El Palacio Duhau-Park Hyatt Buenos Aires se ha ubicado, desde su origen

“Todos tenemos la posibilidad de hacer algo por los demás”

La ex modelo y empresaria Valeria Mazza es la madrina del piso pediátrico desde su origen, en 2005. Se involucró en el proyecto a través del Dr. Manuel Rocca Rivarola, pediatra de sus hijos y jefe de pediatría del Hospital Universitario Austral (HUA). Él le contó la idea y la invitó a la primera cena a beneficio.

“El proyecto me atrapó enseguida. Me gusta el HUA, cómo trabaja, el objetivo que tiene... y entonces decidí acompañar este nuevo emprendimiento”, contó la madrina del piso, quien estudiaba para terapeuta ocupacional cuando, por exigencias de su vida como modelo, debió abandonar la carrera.

Además de reconocer su amor e inclinación por los niños, defiende que “la vida es un don, y el tener salud es un derecho de todos y no un privilegio de pocos”. Destacó el avance de la medicina y entiende que la prevención es fundamental. Contó que les enseña a sus hijos a ir al médico,

no porque estén enfermos, sino para prevenir: “Yo me hago chequeos constantemente y a ellos los llevo cada seis meses”.

Al conversar sobre su actitud de servicio y apoyo, en este caso a los niños, Valeria respondió que sigue el ejemplo de su madre: “Es una persona muy humana, le gusta ayudar a los demás, siempre está dispuesta”. Y concluyó: “Cuando uno piensa en ayudar, piensa en un aporte económico y no es así; también es dar tu tiempo, es estar. Todos tenemos la posibilidad de hacer algo por los demás, tenemos que tener ganas y buscar la manera de hacerlo. Vale la pena. La ayuda te llena de amor y de alegría, te reconforta”. ¿Por qué el HUA? “Porque el Hospital Austral es un lugar de alta complejidad, de alta calidad y mucha calidez humana, donde el paciente es tratado como una persona. Eso es fundamental, y en especial en el caso de los chicos donde se necesita mucha sensibilidad para poder acompañarlos en una internación”.



Figuras de la política, la empresa, el deporte y el arte colaboran con el HUA mediante su participación en la Gala.

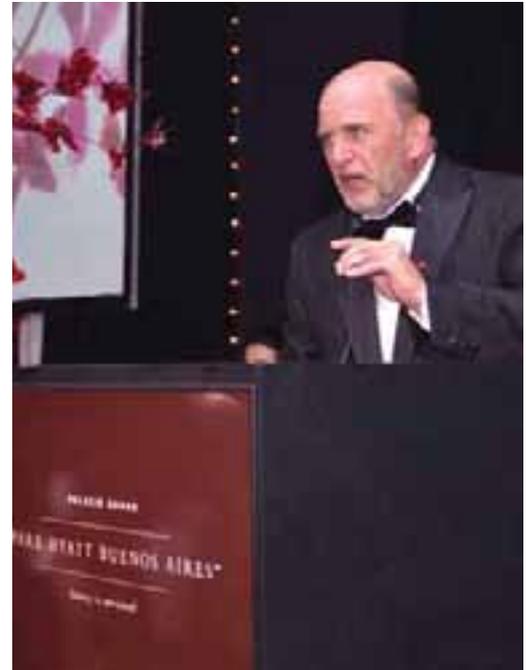
y consecutivamente, nº1 en rankings a nivel nacional e internacional. Su gerente general en la ciudad pondera la belleza arquitectónica del palacio, su ubicación, historia y atributos, pero entiende que el “secreto” radica en el perfil de la gente que allí trabaja. “Es parte de nuestra filosofía y de nuestros valores hacer la diferencia en todas aquellas personas con las que interactuamos”, sostuvo Álvarez Campillo reflexionando a la vez que “por más bonito que sea el lugar o la propiedad, si las personas con las que interactúa el huésped no lo tratan bien, muy probablemente no volverá”. Y esa preocupación por el otro no se limita al huésped, sino que se hace extensiva a la comunidad. “Ayudamos al posicionamiento de la ciudad en el mundo con una propiedad de estas características, que tiene una exposición internacional, que contribuye a que el

“Con la Gala del año 2012 se recaudaron fondos destinados a construir y equipar la sala de emergencia pediátrica para atender situaciones críticas infantiles en esta área” (Dr. Manuel Rocca Rivarola).

turismo venga a la ciudad y a que el país sea reconocido porque tiene un hotel de los mejores del mundo. Esta ayuda concreta, en el área de la salud, creemos que es un pequeño aporte dentro de todas las cosas que hacemos”, continuó el gerente del prestigioso hotel. Conmovido, Álvarez Campillo finalmente expresó: “A pesar de que se ha hecho durante siete años consecutivos, la Gala todavía me conmueve; me conmueve lo que se hace, me da placer saber que con cada evento se contribuye a comprar una máquina para, en algunos casos, sostener la vida de un niño”. El gerente general del Palacio Duhau-Park Hyatt también se mostró admirado por la cantidad de gente que participa de la Gala, observando una “sensibilidad generalizada por ayudar, participar y, en este caso concreto, por mejorar la salud, especialmente la de los niños y contribuir así a un mejor lugar para vivir”.



Valeria Mazza, madrina del piso pediátrico.



La Gala a beneficio del piso pediátrico es el evento anual más importante de recaudación de fondos del HUA.

Gala a gala

La primera Gala a beneficio del piso pediátrico se realizó en octubre de 2006, apenas tres meses después de inaugurado el Palacio Duhau-Park Hyatt en Buenos Aires. Se trata del evento anual más importante de recaudación de fondos del hospital.

La organización, dentro de la cual se incluye la confección de la lista de invitados, está a cargo de Valeria Mazza y su equipo de trabajo. Los fondos se recaudan con la venta de entradas y, de modo optativo, con la compra de sobres y cajas-sorpresa que se canjean por

regalos. Asimismo, se realiza un remate de diversas piezas que oscilan entre una obra de arte y una camiseta de algún deportista reconocido.

La celebración, que reúne a más de 200 personas del mundo empresarial, político, deportivo y artístico, se lleva a cabo en el Salón Posadas: un ambiente de 260 m², de estilo contemporáneo y líneas modernas.

El Dr. Rocca Rivarola explicó que durante los dos primeros años, los fondos de la Gala fueron destinados a colaborar con la construcción y equipamiento del piso de pediatría. Luego, se llevaron a cabo proyectos muy costosos de alta

El piso pediátrico en cifras

El piso pediátrico es un lugar dedicado especialmente a la atención y el cuidado de los niños. Atiende problemas graves y complejos en la edad neonatal y pediátrica.

2200 m²

ubicados en el 5° piso del edificio.

38 camas

de las cuales **18** están destinadas a la internación general pediátrica.

Cuenta con una unidad de

trasplante de médula ósea

con dos camas y sectores de terapia intensiva e intermedia, neonatal y pediátrica.

Posee unidades de

cuidados neonatales especiales,

donde los niños prematuros muy pequeños pueden pasar parte de su internación en una **habitación individual con su madre.**

Para la presencia de los familiares y tiempos de distensión de los niños, tiene una

sala de padres de pacientes

hospitalizados en áreas críticas y una **sala de juegos exclusiva** para los niños internados.

Departamento Materno Infantil

El Departamento Materno Infantil y su Servicio de Pediatría está centrado desde su inicio en la atención del niño y su familia, y lleva adelante esta tarea gracias al trabajo y dedicación de su equipo médico y de enfermería. Brinda una adecuada asistencia interdisciplinaria a pacientes que requieren baja, mediana y alta complejidad, con permanente docencia y un reconocido nivel académico de sus miembros.

Además, cuenta con el apoyo permanente de pacientes y amigos que colaboran para hacer de este uno de los principales centros o servicios de referencia nacional para la atención de los niños.



complejidad, como ECMO (una terapia que permite la sobrevivencia de los pacientes recién nacidos y pediátricos que se encuentran gravemente enfermos) y Neurointensivismo, los cuales requirieron la compra de equipamiento y la formación de médicos y enfermeras en el exterior. El director del departamento agregó que ambos proyectos están en pleno funcionamiento y colaboran diariamente con la atención de pacientes.

“Con la Gala del último año –2012– se recaudaron fondos destinados a construir y equipar la sala de emergencia pediátrica (*shock room*) para atender situaciones críticas infantiles en este área”, detalló el pediatra. Rocca Rivarola agregó que “actualmente, estamos inaugurando la ampliación de seis camas de la terapia intensiva neonatal para poder atender con fondos de la Gala a un mayor número de niños”. ◀

Apnea del sueño, un enemigo nocturno

Con este nombre se conoce a un cuadro caracterizado por breves interrupciones respiratorias que se dan mientras la persona duerme. Pero debido a su cantidad comprometen la calidad del descanso y favorecen la somnolencia diurna. Factores predisponentes y principales complicaciones.



FOTO: ALYSSAMILLER

Junto con el insomnio o incapacidad para quedarse dormido y mantenerse en ese estado, la apnea del sueño –o técnicamente Síndrome de Apneas-Hipopneas Obstructivas del Sueño (SAHOS)– es el principal enemigo nocturno porque ambas patologías actúan complicando la conciliación del sueño y el descanso y, por ende, favoreciendo la somnolencia diurna y la fatiga crónica.

La apnea del sueño consiste en el desarrollo de breves interrupciones respiratorias –cambio en el ritmo de la respiración–

que despiertan a quien está durmiendo como consecuencia de la falta de aire.

El problema surge ante la cantidad de interrupciones, ya que puede haber cientos en una misma noche y mantener el sueño se vuelve realmente una misión imposible. Además, la apnea puede asociarse a un tercer enemigo del descanso propio pero sobre todo ajeno: los ronquidos.

“El SAHOS es un grupo de enfermedades del sueño que se ubica entre las más frecuentes. Consiste en la sucesión de episodios de pausas respiratorias que generan

cambios en la saturación de oxígeno, la frecuencia cardíaca y la presión arterial, así como también en la estabilidad del sueño. Los eventos obstructivos, que son los más frecuentes dentro de las apneas, finalizan cuando se produce un breve despertar, permitiendo que transitoriamente se normalice la respiración, hasta que la persona se duerme otra vez, dando lugar a un nuevo ciclo de inestabilidad”, especificó el **Dr. Daniel Pérez Chada**, jefe del Servicio de Neumonología del Hospital Universitario Austral (HUA).



FOTO: CAROLINAKSU

La apnea del sueño consiste en el desarrollo de breves interrupciones respiratorias que despiertan a quien está durmiendo como consecuencia de la falta de aire.

Por su parte, el **Dr. Facundo Nogueira**, médico neumonólogo, especializado en trastornos del sueño y jefe del Laboratorio de Sueño del Instituto Argentino de Investigación Neurológica (IADIN), comentó: “El síndrome de apneas del sueño es un cuadro caracterizado por la aparición de pausas en la respiración que, por lo general, se deben a una obstrucción de la vía aérea superior a la altura de la faringe o garganta. Mientras que cuando lo que se produce es una reducción significativa en la amplitud de la respiración, debemos hablar de hipopneas”.

De cualquier manera, en ambas situaciones, las características y consecuencias son similares. “Las pausas pueden durar entre unos pocos segundos y más de un minuto, y suelen ocurrir entre 5 y 30 veces o más por hora. Por lo general, la respiración vuelve a la normalidad con un ronquido fuerte o con un sonido parecido al que una persona hace cuando se atraganta”, detalló el Dr. Pérez Chada y comentó que “casi siempre la apnea constituye un problema crónico, en el marco del cual la persona oscila permanentemente entre el sueño profundo y el sueño liviano”.

Esta es la razón por la cual quienes padecen apnea sienten un profundo cansancio al día siguiente, estado en el que muchos permanecen por años debido a que la apnea suele no ser diagnosticada.

“Los médicos no pueden detectar un cuadro de apnea en una consulta tradicional. Si a eso le sumamos que quienes la padecen no lo advierten porque están dormidos, entendemos la demora que existe respecto a la consulta, que por lo general es impulsada por alguien de la familia que advierte los síntomas”, consignó el especialista del HUA.

info La asistencia respiratoria

Dentro de este campo existe una modalidad que es la más difundida, la cual consiste en aplicar presión positiva mediante una máscara nasal. Así, la presión que se ejerce es mayor que la fuerza que hace la garganta por cerrarse, permitiendo que la respiración se mantenga estable durante las horas de sueño.

Los generadores de presión positiva continua o CPAP –por sus siglas en inglés– funcionan a partir de la acción de una turbina que genera un flujo constante de aire ambiente, produciendo así una determinada presión positiva durante todo el ciclo respiratorio.

El aire presurizado se transmite a través de un tubo corrugado a una mascarilla nasal, oral u oronasal, que se adapta a la cara del paciente y se sostiene con un arnés de sujeción.

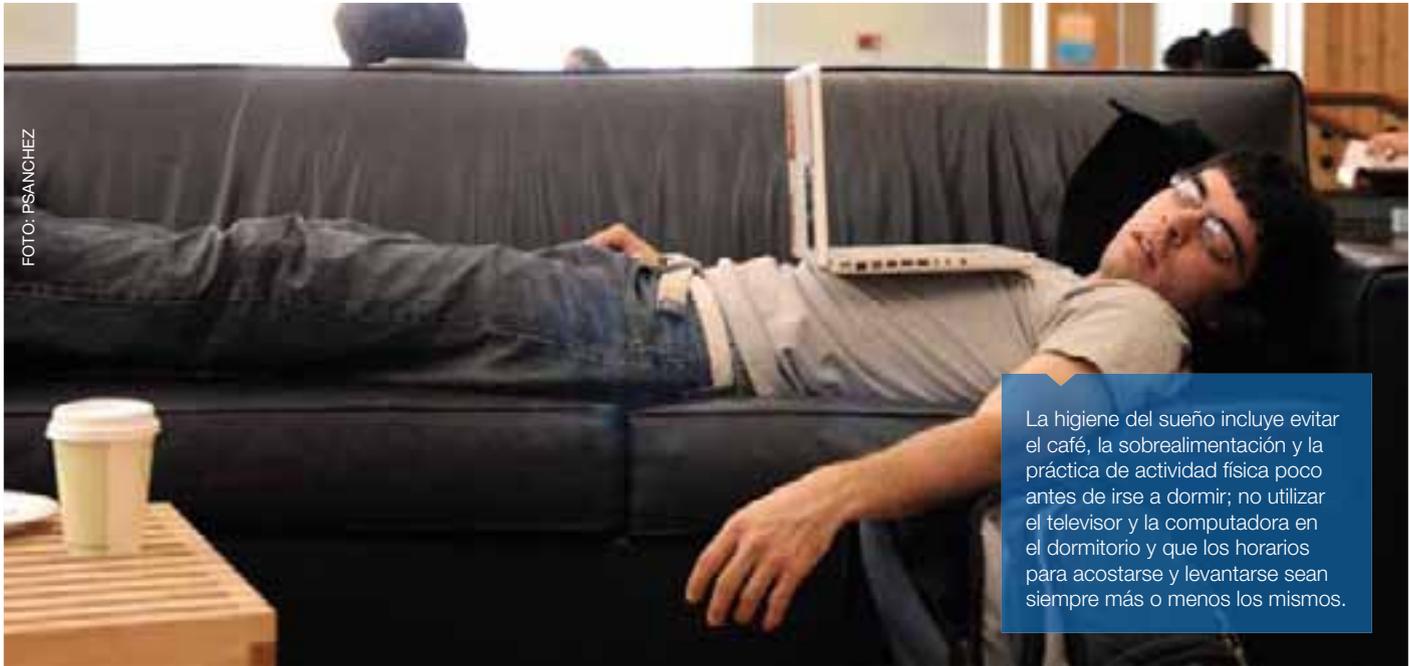
FOTO: ALYSSAMILLER



“La evidencia científica demuestra que esta terapia es efectiva para mejorar la somnolencia, las complicaciones cardiovasculares y la calidad de vida, siendo más exitosa que otras estrategias terapéuticas utilizadas para controlar los eventos obstructivos”, refirió el Dr. Pérez Chada.

“Sin embargo –completó el doctor–, el éxito de la terapia depende en gran parte de la magnitud de los síntomas

diurnos como la somnolencia y los trastornos cognitivos, de la correcta indicación, de la calidad de las máscaras y equipos a utilizar y, fundamentalmente, de la colaboración del paciente más su familia.



La higiene del sueño incluye evitar el café, la sobrealimentación y la práctica de actividad física poco antes de irse a dormir; no utilizar el televisor y la computadora en el dormitorio y que los horarios para acostarse y levantarse sean siempre más o menos los mismos.

El principal problema respecto al retraso en la consulta y posterior diagnóstico son las complicaciones, ya que una apnea no advertida puede incrementar el riesgo de sufrir presión arterial alta, infarto cardíaco, accidente cerebrovascular, obesidad y diabetes, insuficiencia cardíaca, arritmias y accidentes de tránsito o laborales.

Abordaje y tratamiento

El tratamiento del síndrome de apneas tiene como objetivo evitar que las pausas respiratorias se produzcan, pero también revertir la somnolencia diurna y disminuir las complicaciones cardiovasculares.

“Dependiendo de la gravedad del cuadro, pueden adoptarse diferentes estrategias terapéuticas. Ocurre que mientras en algunos pacientes es posible controlar los eventos obstructivos con solo modificar los hábitos o evitando que duerman en posición de decúbito dorsal (acostado sobre su espalda), en otros casos es necesario recurrir a tratamientos más complejos”, expuso el Dr. Pérez Chada.

“Así, nos encontramos con algunas alternativas de orden general que tienden a reducir factores de riesgo como la obesidad, el tabaquismo, la ingesta de psicofármacos

“El SAHOS consiste en la sucesión de episodios de pausas respiratorias que generan cambios en la saturación de oxígeno, la frecuencia cardíaca y la presión arterial, así como también en la estabilidad del sueño. Los eventos obstructivos, que son los más frecuentes dentro de las apneas, finalizan cuando se produce un breve despertar, permitiendo que transitoriamente se normalice la respiración, hasta que la persona se duerme otra vez, dando lugar a un nuevo ciclo de inestabilidad” (Dr. Daniel Pérez Chada).

y el consumo de alcohol. También otras más complejas que incluyen el uso de dispositivos orales conocidos como ‘de avance mandibular’, la utilización de una amplia gama de equipos de asistencia ventilatoria –que han demostrado muy buenos resultados– y la realización de procedimientos quirúrgicos de distinta complejidad sobre los cuales no hay conclusiones precisas”, continuó.

En este sentido, cabe destacar que si bien se han sometido a ensayo numerosos medicamentos, en términos generales el tratamiento con fármacos ha fracasado.

“Más allá de las estrategias descriptas, pues la excesiva somnolencia diurna es una de las principales características de esta enfermedad, resulta indispensable que los pacientes mantengan además una adecuada higiene del sueño”, completó el Dr. Pérez Chada.

Esto quiere decir que sus hábitos respecto al descanso sean saludables y que, por ejemplo, se evite el café, la sobrealimentación y la práctica de actividad física poco antes de irse a dormir; así como también que el televisor y la computadora no estén en el dormitorio –solo debe ser utilizado para dormir– y que los horarios para acostarse y levantarse sean siempre más o menos los mismos.



actitud, estilo y armonía en diseños para novias • quince años • fiesta
jerarquía, experiencia, seguridad en ropa de etiqueta • sastrería • medidas

Corrientes 2151 C.A.B.A. • 4953.0545 • info@maticesonline.com • www.maticesonline.com

La apnea “por dentro”

“Las paredes de la faringe están constituidas por músculos y carecen de soporte óseo o cartilaginoso. Esos músculos, que mientras la persona se encuentra despierta están contraídos y con sus paredes rígidas manteniendo así la vía respiratoria abierta, se relajan durante el sueño. Por esta razón, sus paredes se tornan flácidas, permitiendo el colapso de la vía respiratoria y dando origen a las apneas obstructivas. Esto

5 veces por hora de sueño, el trastorno se considera patológico, aunque con frecuencia quienes lo padecen soportan más de 30 o inclusive más de 100 apneas por hora de sueño”, agregó el Dr. Nogueira.

Si se tiene en cuenta que cada pausa respiratoria ocasiona la merma de la oxigenación, es fácil advertir las serias consecuencias que acarrea este trastorno. “Aunque a corto plazo y todos los días las personas con apnea refieran sueño de mala calidad y no reparador asociado a somno-

del 70% de los pacientes con apneas tienen exceso de peso, mientras que la mitad de los pacientes con obesidad mórbida o severa sufren de apneas. La relación se explica, fundamentalmente, por la presencia de tejido graso alrededor del cuello.

Asimismo, el Dr. Nogueira deslizó que la apnea también es frecuente en las personas con alteraciones anatómicas de la vía aérea superior (retracción o reducción de tamaño del maxilar inferior o aumento del tamaño de la lengua, adenoides o amígdalas), y que las personas con hipotiroidismo no tratado correctamente tienen mayores posibilidades de presentar apneas.

“El diagnóstico de estos cuadros con las herramientas actuales es sencillo, y su tratamiento muy efectivo. Por eso, no debe retrasarse la consulta cuando un paciente ronca, tiene pausas en la respiración o respiración irregular durante el sueño y, sobre todo, si su descanso nocturno no resulta reparador o padece somnolencia diurna. Así también, en chicos que roncan y presentan apneas, es fundamental evaluar el tamaño de las amígdalas y adenoides”, finalizó el Dr. Nogueira no sin antes reflexionar que “en toda persona, la calidad de vida depende en gran parte de la calidad del descanso. Por lo tanto, resulta fundamental asegurarse un sueño de cantidad y calidad adecuadas”. ◀

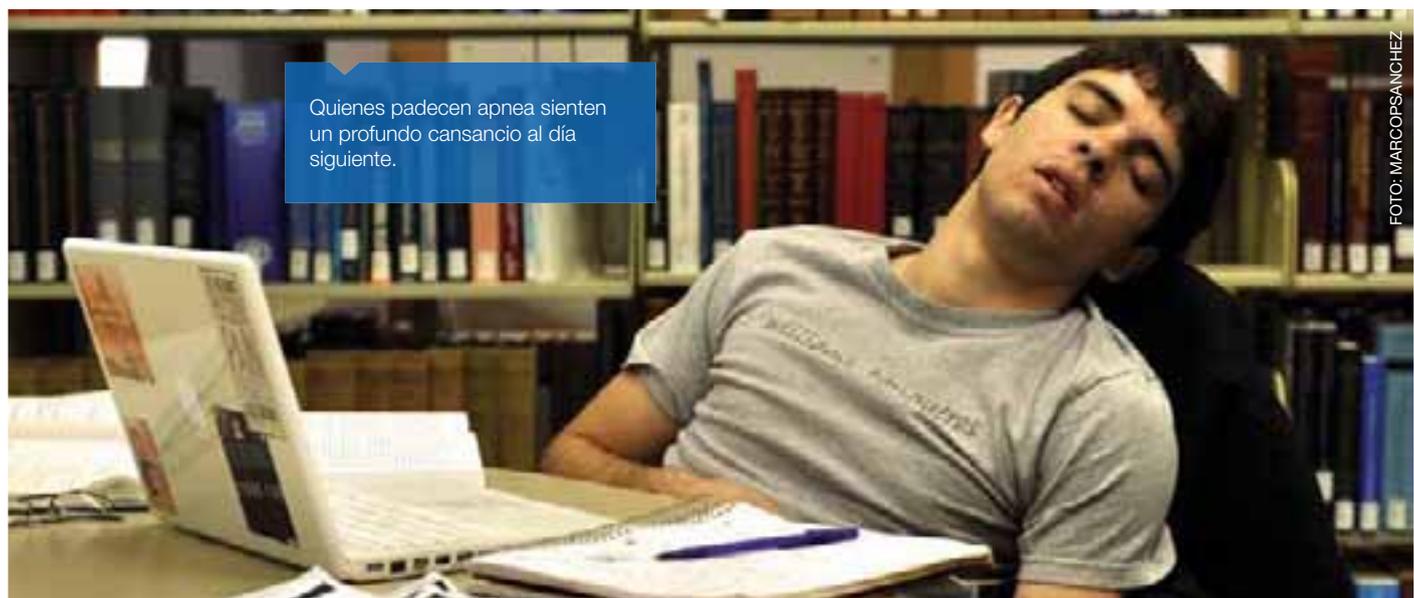
“Los médicos no pueden detectar un cuadro de apnea en una consulta tradicional. Si a eso le sumamos que quienes la padecen no lo advierten porque están dormidos, entendemos la demora que existe respecto a la consulta, que por lo general es impulsada por alguien de la familia que advierte los síntomas” (Dr. Daniel Pérez Chada).

ocurre en sujetos predispuestos o ante situaciones específicas”, puntualizó el especialista Dr. Facundo Nogueira.

“Es la falta de oxígeno en los pulmones primero y en la sangre después lo que genera que los receptores neurológicos registren la caída y aumenten el esfuerzo respiratorio que es el que termina despertando a la persona. Si esto ocurre más de

lencia diurna excesiva, embotamiento y cefalea matutina, lo más preocupante son las consecuencias a mediano y largo plazo. Entre estas, se cuentan la posibilidad de sufrir hipertensión arterial, arritmias y ataques cardíacos o neurológicos”, enumeró.

Por su parte y a la inversa, entre los factores que favorecen la apnea se destacan el sobrepeso y la obesidad. De hecho, cerca



Quienes padecen apnea sienten un profundo cansancio al día siguiente.

FOTO: MARCOSANCHEZ



Hauswagen

PILAR | ESCOBAR
Concesionario oficial Volkswagen



facebook.com/hauswagenrvw

- Toda la gama volkswagen.
- Descuentos especiales.
- Entrega inmediata.
- Atención personalizada.
- Tomamos mejor tu usado.



Hauswagen Pilar Panamericana
Panamericana ramal Pilar Km. 51,5
Tel.:0230-4435800

Hauswagen Pilar Centro
Ruta 8 Km. 54 - Pilar
Tel.:0230-4430611

Hauswagen Escobar
Panamericana ramal Escobar Km. 50
Tel.:0348-4431280

www.hauswagen.com.ar

Finans no comprometidos - Hauswagen Pilar SA se reserva el derecho de admision.



Centro de Estética & Salud bucal

Dr. Esteban Lagiglia Karami
Dra. Lorena F. Crissi

Profesionales altamente calificados garantizando su salud y estética bucal



Visitando
regularmente a su odontólogo
logrará prevenir problemas bucales
y solucionará los existentes sin
llegar a riesgos mayores

Experiencia en tratamientos...

Odontología General y Preventiva
Implantología y Prótesis Fija
Ortopedia y Ortodoncia
Endodoncia

Estética Bucal y Blanqueamiento
Cirugía Buco Maxilo Facial
Odontopediatría
Periodoncia

Atendemos particulares



Panamericana - Km 49,5 -Pilar
Edif. Concord Pilar - Loc 6
Tel.: (54 0230) 4667405

www.elksaludbucal.com.ar
info@elksalud.com.ar

Ciudad de la Paz 2880 6to "15"
Capital Federal - Argentina
Tel.: (54 11) 4784-6505

Fatiga crónica, “el mal del día después”

Esta sintomatología se describe como la sensación de agotamiento prolongado que no se alivia ni se resuelve descansando y que, por ende, disminuye la posibilidad de realizar las tareas cotidianas, así como también la capacidad cognitiva e intelectual.



FOTO: VERNHART

Los resultados son concluyentes. De acuerdo con diversos estudios en Argentina se duerme, en promedio, dos horas menos de lo recomendable. Este cambio obedece a diversos factores entre los que se cuentan las preocupaciones provocadas por cuestiones económicas, sociales y emocionales, el estrés favorecido por el trabajo y también por la influencia de diversas patologías que afectan la calidad del sueño. De hecho, se sabe que el 40% de los argentinos sufre algún trastorno del sueño.

Sin embargo, contrariamente a lo que muchos creen, el principal problema o la mayor consecuencia negativa de dormir mal no se vive durante la noche de insomnio, sino que se experimenta al día siguiente. Eso se debe a que durante las horas de vigilia se desarrolla un cuadro que se conoce como “fatiga crónica” y se describe como “una sensación de agotamiento prolongado que no se alivia con el descanso, y que consecuentemente disminuye en gran

medida la capacidad para realizar tareas cotidianas”.

Además, la fatiga crónica o “el mal del día después” compromete la capacidad cognitiva e intelectual; pero incluso en el caso de quien la padezca trabaje con máquinas o maneje un automóvil, pone en riesgo la vida propia y la de los demás.

“En las personas que padecen cuadros de insomnio crónico y que, por ende, encuentran dificultades para realizar las actividades del día posterior, se observa pérdida de productividad, una incidencia mayor que oscila entre el 3% y el 5% de riesgo de sufrir accidentes en comparación con la población general, cuatro veces más posibilidades de que se desarrolle un cuadro depresivo e incremento de diversas patologías médicas”, comentó el Dr. Daniel Cardinali, médico doctorado en Ciencias Biológicas e investigador superior del CONICET.

Asimismo, una noche de mal descanso también genera otras consecuencias, como por ejemplo falta de memoria, disminución de la creatividad, fallas en el proceso de la toma de decisiones, enlentecimiento del tiempo de reacción, atención inestable, disminución de la vigilancia y, por supuesto, fatiga.

“Ocurre que, en líneas generales, la somnolencia nocturna –una patología que sufre aproximadamente el 15% de la población general– provoca inestabilidad en el proceso de vigilia, condición que sin duda tiene consecuencias cognitivas, emocionales y somáticas”, agregó el Dr. Cardinali.

“El sueño está regulado por el sistema nervioso central (SNC), con lo cual cualquier patología que afecte al cerebro es capaz de alterar una función tan sensible como el sueño; o a la inversa, dado que también puede ocurrir que una patología del sueño como la apnea genere un accidente cerebrovascular o acelere el deterioro cognitivo” (Dr. José Antonio Bueri).

La fatiga crónica compromete la capacidad cognitiva e intelectual; pero incluso en el caso de quien la padezca trabaje con máquinas o maneje un automóvil, pone en riesgo la vida propia y la de los demás.



info Un “secretito”: la siesta

A menudo, cuando una persona enfrenta problemas de sueño, la siesta puede ser un recurso válido para paliar la fatiga crónica y el cansancio diurno, es decir, del día.

Sin embargo, los especialistas remarcan que la siesta debe ser breve y no prolongarse por más de 45 minutos porque, de lo contrario, se entra en una fase de sueño más profundo, que al despertar produce aletargamiento e inclusive puede generar el efecto contrario al deseado: sentirse más cansado y somnoliento.

Para que la siesta no se extienda, es posible tomarla no en una cama sino en un sillón y con algo en la mano; pues, en algún momento por acción de la relajación muscular, el objeto caerá provocando que la persona se despierte en 20 o 30 minutos. Así, se logra el despertar cuando lo indica la biología y no el reloj.

Por todas las consecuencias negativas que genera y debido a que los procesos que favorecen el insomnio pueden variar a medida que pasa el tiempo, a la hora de pensar en un tratamiento o en la educación del paciente para modificar los hábitos, es fundamental establecer cuál es la causa que está provocando la dificultad para conciliar el sueño.

“Mientras que algunos de los factores precipitantes del insomnio pueden ser transitorios, como ocurre con la ansiedad,



FOTO: RLHYDE

La fatiga crónica es una sensación de agotamiento prolongado que no se alivia con el descanso, y que consecuentemente disminuye en gran medida la capacidad para realizar tareas cotidianas.

“Tips” extra para descansar mejor

- No consumir cafeína unas horas antes de acostarse.
- No fumar.
- Cenar al menos dos horas antes de irse a dormir.
- Utilizar la cama solo para dormir.
- No someterse a dietas extremas.
- Ir al baño a último momento.
- No realizar ejercicio en las cinco horas previas al momento de acostarse.
- No tener la computadora en el dormitorio.
- Establecer una rutina de acostarse y levantarse siempre a la misma hora.
- Para relajarse antes de ir a la cama, optar por leer un libro, escuchar música o bien tomar un baño caliente.

también es posible que otros perpetúen el insomnio y provoquen síntomas crónicos. Entre las consecuencias más evidentes para la salud cuando esto ocurre se cuentan la obesidad, la hipertensión arterial, el aumento de la frecuencia cardíaca, la temperatura basal y la diabetes, así como también las enfermedades neurodegenerativas”, completó el Dr. Cardinali.

Los trastornos del sueño

Dada la relación que tienen los trastornos del sueño con la neurología y que muchas veces estos acompañan o son consecuencia de enfermedades neurológicas, el Dr. José Antonio Bueri, jefe del Servicio de Neurología del Hospital Universitario Austral (HUA), sostuvo que “en el caso de pacientes con patología neurológica es fundamental

no solo realizar la educación respecto a hábitos higiénicos del sueño, sino también la puesta en marcha de un plan farmacológico, ya que los medicamentos pueden ser la única opción a la hora de conciliar el sueño y mejorar la calidad del descanso”.

“No debemos olvidar –especificó el Dr. Bueri– que el sueño está regulado por el sistema nervioso central (SNC), con lo cual cualquier patología que afecte al cerebro es capaz de alterar una función tan sensible como el sueño; o a la inversa, dado que también puede ocurrir que una patología del sueño como la apnea genere un accidente cerebrovascular o acelere el deterioro cognitivo”.

Entre las enfermedades neurológicas que afectan el sueño se encuentran las demencias, la hidrocefalia, la enfermedad de Parkinson, la esclerosis múltiple, las neuropatías periféricas y las miopatías. Inclusive, un cuadro tan frecuente como la migraña puede también perturbar el sueño.

Hábitos saludables

Cuando existe un cuadro de insomnio, y más aún en presencia de fatiga crónica, es indispensable analizar cuáles son los factores que pueden estar predisponiendo ambos trastornos para poder poner en marcha un tratamiento de educación o re-educación que modifique ciertos hábitos.

“El tratamiento inicial del insomnio es cognitivo. Esto quiere decir que hay que darse cuenta de lo importante que es el sueño, así como también respetarlo y cuidarlo. Si bien hay que dormir cuando se tiene sueño, es vital analizar los hábitos que giran alrededor de este momento del día para tratar de detectar qué es lo que está interfiriendo”, expuso el Dr. Daniel Cardinali.

El televisor, por ejemplo, muchas veces actúa como “chupete electrónico”; y si bien no es nocivo, para quienes tienen problemas para conciliar el sueño, lo más recomendable es no mirar televisión hasta tarde, así como también prescindir del televisor en la habitación. Otro punto que es necesario modificar es la realización de

actividad física. “Ejercitarse es sumamente recomendable, pero no hay que hacerlo tarde ni cerca de la hora de dormir. Lo mismo pasa con la ingesta de alimentos: de noche no hay que comer de más ni copiosamente”, enumeró el especialista.

Cuando no se puede dormir, la recomendación es levantarse y ponerse a hacer otra cosa para no generar más ansiedad; pero también para evitar la ingesta de fármacos inductores del sueño, que deben utilizarse únicamente bajo autorización médica y por un lapso no superior a tres meses.

“De cualquier manera, debemos tener en cuenta que la cantidad de horas que cada uno necesita dormir es un sello personal y varía con la edad. Es, por eso, que en determinados momentos de la vida suele ser muy útil el recurso de la siesta”, completó el Dr. Cardinali.

En cuanto a la fatiga crónica, principal consecuencia del mal descanso, el especialista refirió que para detectar si una persona está teniendo este problema hay que fijarse si está lúcida, si se siente irritable o si muestra signos de depresión. “En Argentina estamos muy preocupados por la alcoholemia, que sin duda es un grave problema, pero lo cierto es que uno de los principales enemigos de la seguridad vial es la mala calidad de sueño”, cerró el Dr. Daniel Cardinali.

Diagnóstico

Según el Dr. José A. Bueri, cuando existen dudas o bien cuando es necesario

caracterizar mejor el problema nocturno que genera insomnio, el estudio ideal es la polisomnografía.

El Dr. Daniel Pérez Chada, jefe del Servicio de Neumonología del HUA, detalló: “La polisomnografía es el método de diagnóstico que permite estudiar una serie de variables neurofisiológicas y respiratorias y, de esa forma, evaluar la cantidad y calidad del sueño, así como también diferentes aspectos cardiorespiratorios –siempre durante el sueño o las horas de descanso”.

“En general, la polisomnografía se realiza en el laboratorio de sueño, con la presencia de un técnico que coloca los sensores y luego controla la calidad del estudio durante la noche. No obstante, en algunas situaciones

“La poligrafía respiratoria es una de las nuevas tecnologías para el diagnóstico de apneas durante el sueño mediante el registro en el domicilio del paciente. Es una técnica muy sencilla que no interfiere en los hábitos de sueño del paciente y se puede realizar sin supervisión en el domicilio” (Dr. Daniel Pérez Chada).



FOTO: SEANBONNER

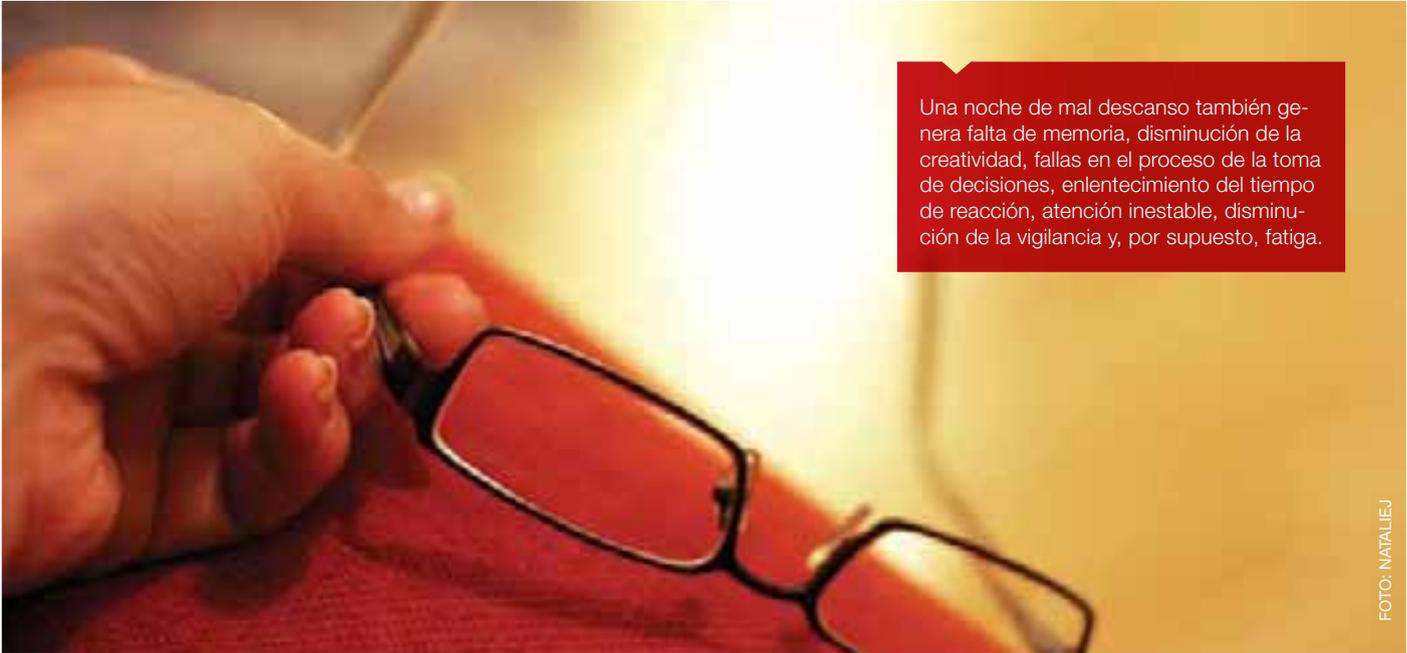
Sport Club
CLUB DE DEPORTES

DISFRUTÁ DE LAS MEJORES ACTIVIDADES EN EL MEJOR LUGAR

SEDE LAS PALMAS: SHOPPING LAS PALMAS DEL PILAR - PANAMERICANA KM 50 / TEL: (02304) 384009 / INFO.PALMAS@SPORTCLUB.COM.AR
SEDE PILAR: LAGOMARSINO 3005 (RUTA 8 Y GIJUDO - CARREFOUR PILAR) / TEL: (02304) 421452 - 431321 / INFO.PILAR@SPORTCLUB.COM.AR

SPORTCYCLE - CARDIO - MUSCULACIÓN - AERÓBICA - NATACIÓN

Síguenos en WWW.SPORTCLUB.COM.AR



Una noche de mal descanso también genera falta de memoria, disminución de la creatividad, fallas en el proceso de la toma de decisiones, entretencimiento del tiempo de reacción, atención inestable, disminución de la vigilancia y, por supuesto, fatiga.

FOTO: NATALIEJ

particulares puede realizarse en el domicilio del paciente, siempre ante la presencia de un técnico, quien debe asegurar que todos los sensores permanezcan correctamente colocados durante el estudio”, agregó el Dr. Pérez Chada.

Gracias a la realización de este examen, se pueden obtener señales mediante electrodos y sensores estratégicamente colocados en distintas partes del cuerpo. Así, la combinación de las señales del electroencefalograma (EEG), el electrooculograma (EOG) y el electromiograma (EMG) permite reconocer la vigilia y las diferentes etapas del sueño, y también detectar movimientos anormales.

“Por su parte, las señales respiratorias se monitorizan con sensores de flujo aéreo

(FA), y los movimientos respiratorios se pueden detectar a través de bandas ubicadas en el tórax y el abdomen. Finalmente, el nivel de oxígeno durante el sueño se evalúa a través de un oxímetro de pulso, que en general se coloca en el dedo”, dijo el especialista.

En cuanto a los ronquidos, estos son captados por un micrófono; y el electrocardiograma es obtenido con dos sensores colocados sobre el tórax, mientras se monitorea la posición del paciente en la cama con un sensor de posición.

Cabe destacar que esta técnica es utilizada para detectar tanto alteraciones respiratorias durante el sueño, como para identificar movimientos anormales en las piernas, dos problemas que pueden alterar la continuidad y la calidad del sueño.

Además, dependiendo del número de electrodos que se coloquen sobre la cabeza del paciente, pueden detectarse alteraciones del electroencefalograma –disritmias y focos irritativos en la corteza cerebral, algo visible en las personas con epilepsia.

“En los últimos años, la necesidad de reducir los costos y las listas de espera para realizar una polisomnografía, motivaron el surgimiento de nuevas tecnologías para el diagnóstico de apneas durante el sueño mediante el registro en el domicilio del paciente. Una de ellas es la técnica denominada “poligrafía respiratoria” que es muy sencilla, no interfiere en los hábitos de sueño del paciente y se puede realizar sin supervisión en el domicilio”, finalizó. ◀

Centro de estudios psicológicos y del aprendizaje
CREANDO VIDAS

SISTEMA DE ESTIMULACIÓN DE LA MEMORIA
INDICADO PARA TRASTORNOS DE LA ATENCIÓN (ADD, ADHD).
INCREMENTO DEL RENDIMIENTO DE LA MEMORIA Y CONCENTRACIÓN EN JÓVENES Y ADULTOS. INTERVENCIONES EN TERCERA EDAD.
ESTIMULACIÓN EN PACIENTES CON CAPACIDADES DIFERENTES.
PROGRAMAS PERSONALIZADOS ADECUADOS A HORARIOS Y LUGARES DE PRÁCTICA.

LIC. CLAUDIA DOZZANO (+54) 11 8 639 7765
LIC. ELSA RONDINELLI (+54) 11 4 412 8790

info@creandovidas.com.ar contacto@creandovidas.com.ar
www.creandovidas.com.ar

Para una demostración ingrese en www.aboutbeingmemory.org/bulgna en inglés y haga click en "PLAY NOW"

PILAR VINOS
Los mejores vinos, de las mejores bodegas en un solo lugar.

Vinos, whiskys y bebidas para eventos, fiestas o regalos empresariales.

ENTREGAS A DOMICILIO Tel.: 0230 4423483

Dupla peligrosa

En ciertas profesiones la falta de descanso puede representar un serio problema, como por ejemplo, los choferes de larga distancia. Por eso, el equipo encabezado por el Dr. Daniel Pérez Chada, director de la Clínica del Sueño del Hospital Universitario Austral (HUA) se propuso desentrañar qué pasa cuándo las horas sobre la almohada no alcanzan, o bien cuando el día y la noche “cambian de roles”.

Dormir es uno de los grandes placeres de la vida, aunque también una necesidad e inclusive para algunos hasta una “obligación”. Es que en ciertas profesiones –aunque todos: hombres y mujeres, grandes y chicos necesitan el descanso– las horas que se pasan sobre la almohada, pero sobre todo las que se “gastan” descansando, son vitales.

Sin embargo, debido a cuestiones sociales como el exceso de compromisos laborales, la necesidad de tener más de un trabajo

e inclusive el incremento de las herramientas que permiten disfrutar y extender los ratos de ocio, cada vez son más las personas que duermen poco, descansan menos y padecen patologías que provocan alteraciones del sueño.

“Los trastornos del sueño son muy comunes y generan consecuencias negativas en la vida de las personas que los padecen y en el resto. Se trata de un serio problema de salud que deteriora la calidad de vida; y que además ‘obliga’ a la sociedad a enfrentarse con altos costos económicos por accidentes, pérdida

de productividad o aumento de la mortalidad”, comentó el **Dr. Daniel Pérez Chada**, director de la Clínica del Sueño del Hospital Universitario Austral (HUA).

“En los últimos años –continuó–, desde el punto de vista de la siniestralidad, se demostró que la restricción de las horas de sueño fue un factor determinante para las catástrofes de alto impacto humano y económico como las del transbordador Challenger, el petrolero Exxon Valdez, las plantas nucleares de Chernobyl y Three Mile Island”.

Valiéndose de un equipo de trabajo heterogéneo y muy profesional, desde el 2008, el Dr. Pérez Chada se embarcó en el desafío de realizar un estudio sobre esta temática, al cual le siguió otro comenzado en 2009 y concluido en 2012. Se abocó a establecer si existía en los choferes de larga distancia –aquellos que cubren trayectos de más de 100 km– una mayor predisposición a padecer apnea del sueño.

Esta patología se caracteriza por el desarrollo de pausas en la respiración durante la noche que, a su vez, provocan despertares frecuentes que afectan al descanso y sobre todo a la calidad del sueño. Se sabe, incluso, que una persona con apnea del sueño puede pasar 9 o 10 horas en su cama y aun así levantarse con somnolencia.

Para realizar el estudio, se analizaron datos de 74 choferes de 43 años promedio; aunque fueron 61 los que completaron todos los tests y pruebas realizadas en el marco de esta investigación que contó con el financiamiento de la Agencia Nacional de Seguridad Vial.

“Esto nos muestra que existe interés por desentrañar y tratar este tema. Y es algo bueno, porque la apnea del sueño es un problema serio de salud que al ser padecido por choferes no solo los afecta a ellos, sino también a toda la sociedad. Por eso la idea es seguir trabajando, porque el impacto de los accidentes viales excede a quien lo sufre o genera”, consignó el Dr. Pérez Chada.

Desde hace ya algunos años, diversos estudios –algunos de ellos publicados en la reconocida revista *The Lancet*– compara-

Diversos estudios compararon el número de accidentes automovilísticos reportados por pacientes con apneas del sueño y demostraron que estos tenían una tasa de accidentes entre 2 y 7 veces mayor que el grupo de control.



FOTO: DRAGONART

info

Nombre del trabajo:

“Impacto de la apnea del sueño en la calidad del descanso en los choferes de larga distancia”

Autores:

Daniel Pérez Chada (Hospital Universitario Austral - Depto. de Medicina - Servicio de Neumonología).

Daniel Cardinali y Daniel E. Vigo (Universidad Católica Argentina - Depto. de Docencia e Investigación - CONICET).

Lourdes Pérez Chada, Lucas Kraska y Gonzalo Peralta (Centro de Estudios de Alteraciones del Sueño).

Fecha: La realización comenzó en 2009 y concluyó en 2012.

De los dos primeros estudios, realizados en responsables de transportes públicos, cabe destacar:

- Los colectiveros urbanos trasladan cada día a **1.500.000 personas**.
- Los choferes de larga distancia son aquellos que recorren **más de 100 km**.
- Por su parte, los encargados de los vehículos de corta distancia son aquellos que **recorren en cada “vuelta” menos de 80 km**.
- Para ellos, el turno mañana comienza entre las **5:30 y las 8:30**, y termina entre las **15:00 y las 17:30**.
- En cambio, el turno tarde empieza entre las **10:30 y las 14:00**, y culmina entre las **20:00 y 22:30**.



FOTO: CODEINAME



FOTO: DRAGONART



FOTO: GARAGEINO

ron el número de accidentes automovilísticos reportados por pacientes con apneas del sueño y demostraron que estos tenían una tasa de accidentes entre 2 y 7 veces mayor que el grupo de control.

Este dato coincide con lo que establecieron las investigaciones cursadas por el equipo, en las cuales se demostró, por ejemplo, que los choferes que roncan tienen mayor riesgo de sufrir accidentes.

La investigación “inicial”

Antes del estudio ya mencionado, existió un predecesor también encabezado por el Dr. Daniel Pérez Chada y cuyas conclusiones desde 2011 integran los anales de la prestigiosa revista *Journal of Occupational Environmental Medicine*.

Se trató de “Trabajo, sueño, alerta y estrés en conductores de colectivos”, realizado entre enero y diciembre de 2008, y en el cual gracias a la participación de

El cansancio y la fatiga han demostrado afectar la sensación de alerta, la performance psicomotriz y el juicio. Por ende, disminuye la posibilidad de operar vehículos de manera segura y se incrementan las chances de que se produzca un error humano que pueda generar heridas o muertes.

“La apnea del sueño es un problema serio de salud porque cuando la padecen los choferes no solo los afecta a ellos, sino también a toda la sociedad. Por eso la idea es seguir trabajando, porque el impacto de los accidentes viales excede a quien lo sufre o genera” (Dr. Daniel Pérez Chada).

47 voluntarios se compararon determinados parámetros entre los trabajadores del turno mañana y los del turno tarde.

Así se estableció que los choferes de la mañana dormían una hora menos por día todos los días, situación que al final de la semana (y del mes) se reflejaba en una falta de reacción puesta en evidencia a través de ciertas pruebas.

“El cansancio y la fatiga han demostrado afectar la sensación de alerta, la performance psicomotriz y el juicio. Por ende, disminuye la posibilidad de operar vehículos de manera segura y se incrementan las chances de que se produzca un error humano que pueda generar heridas o muertes”, afirmaron por entonces los investigadores.

Durante las pruebas, también se realizó el seguimiento de una hormona llamada “cortisol”, que permite medir el nivel de estrés a partir de muestras de saliva. Además, se midieron los movimientos corpo-



St. Matthew's College St. Matthew's College North



Formamos personas de bien brindando a nuestros alumnos una educación bilingüe integral que promueva el desarrollo académico, creativo, físico, social y moral. La solidez de nuestro proyecto plasma nuestro ideario en una propuesta que alcanza la excelencia educativa y la calidez humana.

KINDERGARTEN - JUNIOR SCHOOL - MIDDLE & SENIOR SCHOOL
Colegio bilingüe, mixto y laico con orientación católica

En Belgrano: Moldes 1469
Tel.: 4783-1110
www.smc.edu.ar
Buenos Aires - Argentina

En Pilar: Caamaño 493
Tel: 0230-4693600
www.stmatthewsnorth.com
Buenos Aires - Argentina



Nuevo Jardín Maternal

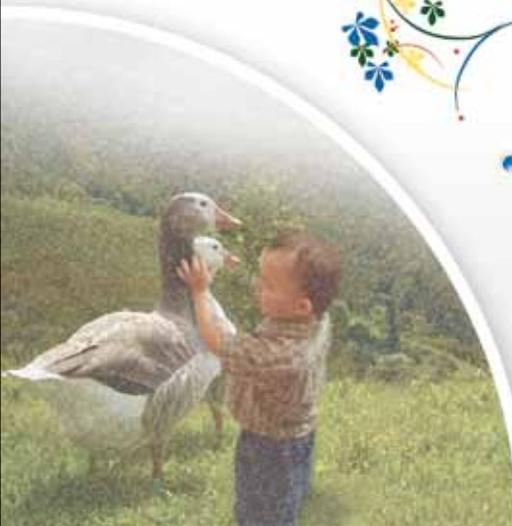


APDES

Somos CAUQUÉN
el Jardín Maternal de APDES en Pilar.

- **Una ayuda** a los PADRES para potenciar su función educativa y enriquecer la calidad del tiempo compartido con sus hijos.
- **Un ambiente** en el que los chicos encuentren variadas oportunidades de aprendizaje respetando sus tiempos y sintiéndose especialmente queridos.

¡Vacantes limitadas! | Mariano Acosta y Las Aracaurias | Parque Austral, Pilar
jardincauquen@apdes.esc.edu.ar | Tel./Fax: (011) 4762-6115



Algunos números

Para realizar el estudio se analizaron datos de

74 choferes

de 43 años promedio

61 completaron

todos los test y pruebas

El estudio contó con el financiamiento de

**Agencia Nacional
de Seguridad Vial**

9.000.000

de personas sufren algún tipo de trastorno del sueño.

**1/3 de la población
adulta del mundo**

occidental padece alguna patología relacionada con el sueño a lo largo de la vida.

Diversos estudios han demostrado que no dormir bien **altera la velocidad de los procesos intelectuales superiores y la función motora.**

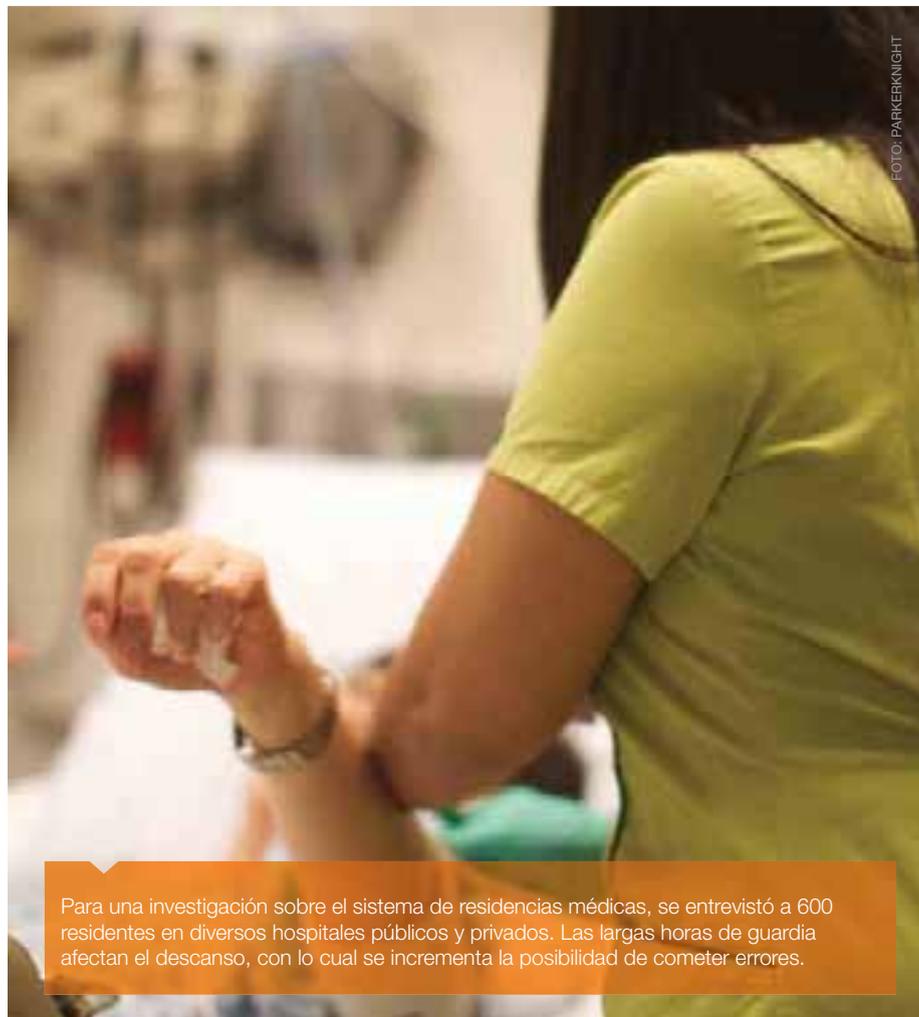
Una persona que no duerme bien **se siente lenta y torpe.**

La reducción de las horas dedicadas al sueño podría ser **una de las causas del incremento de enfermedades** de creciente impacto en la sociedad actual.

Lo más importante, a diferencia de lo que la mayoría de la gente suele pensar, **es la calidad del sueño y no la cantidad de horas que dormimos.**

Fuente:

Club del sueño, grupo de apoyo gratuito



Para una investigación sobre el sistema de residencias médicas, se entrevistó a 600 residentes en diversos hospitales públicos y privados. Las largas horas de guardia afectan el descanso, con lo cual se incrementa la posibilidad de cometer errores.

rales a través de una especie de reloj que los voluntarios llevaban en sus muñecas.

Entre los datos relevantes de este análisis encargado por la Unión Tranviarios Automotor (UTA), se extrajo que el 55% de los choferes del turno mañana tenía somnolencia; que a partir de las cinco horas de trabajo la posibilidad de reaccionar frente a una situación disminuye, porque aumenta el tiempo que se requiere para realizar una acción concreta y evitar un choque; que esa capacidad de reacción disminuye aún más hacia el final del día; y que más del 50% de los choferes tenía un estado de salud regular o malo.

“La idea de hacer ese estudio surgió porque siempre que hay un accidente –que son muchos– se atribuye la cuestión al estado del tráfico. Por eso, nos propusimos realizar esto a nivel local y por primera vez en nuestro país. Su importancia es grande

porque, aunque existen leyes que regulan la carga horaria, el transporte urbano no se controla. De hecho, pese a la publicación y al gran interés periodístico que despertó el tema, aún no existe ninguna nueva normativa”, refirió el Dr. Pérez Chada.

Los profesionales calificados también sufren alteraciones del sueño

Siguiendo con la línea de sus dos predecesores, aunque en este caso en otra población, hace aproximadamente un año nació un nuevo estudio.

En este caso, el equipo –que aún se encuentra trabajando entre otros centros de salud en el HUA, aunque también próximo a sellar un acuerdo con el Hospital de Clínicas– está integrado por Pilar López Gabeiras de la Universidad Austral Argentina e integrante de la Agencia Nacional



Green GREEN

Green Hotel acompaña al Hospital Austral, brindando un excelente servicio de alojamiento temporario o permanente.

Habitaciones simples, dobles o departamentos, equipados con buen comfort.

Ramallo 536 (altura Ruta 8, Km 62), Fátima, Pilar (1629), Buenos Aires, Argentina.
(0230) 4490081 / 4431531
greenhotel@cosafa.com.ar

www.greenpilar.com



DAIREAUX

Productos frescos

- Cortes de ternera
- Novillo de exportación
- Achuras & embutidos
- Pollos, cerdo & granja
- Pescados & mariscos
- Elaboración artesanal de milanesas, hamburguesas y otros
- Bebidas, carbón y leña

Quesos & fiambres



DELIVERY a todo Pilar

Sucursal De Vicenzo:

0348 - 4474205 // 0348 - 4218322 // Nextel: 176*3792

Argentino Golf Club y Jockey Club - Local 1 y 2 - De Vicenzo Grande - Km 40,5 - Pilar

Sucursal Pilar:

0230 - 4480958 // Nextel: 747*5654 // (011) 15 2410 - 8520

Presidente Perón 800 - Esq. Ruta 8 - Cruce Derqui - Pilar

Daireaux Productos Frescos

 VISA ELECTRON Y MAESTRO



de Promoción Científica y Tecnológica del Ministerio de Ciencia y Tecnología (ANPCyT) –patrocinante del estudio–, Daniel Vigo de la Universidad Católica Argentina (UCA) y el CONICET, Kumiko Eiguchi y Jorge Lemus del Ministerio de Salud del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (GCBA), Guido Simonelli también de la UCA, y los Dres. Cardinali (UCA y CONICET) y Pérez Chada (Universidad Austral y ANPCyT).

“Esta vez nos pusimos el objetivo de evaluar el impacto en la salud de los médicos y de los pacientes que genera el sistema de residencias médicas, marco en el cual la exigencia es muy grande y por la cual los médicos pasan horas y horas sin dormir o bien deben cubrir horarios rotativos”, señaló el Dr. Pérez Chada, haciendo referencia a las tareas que se desempeñan durante la noche y por las cuales, a la hora en la que todos salen a trabajar y a realizar sus actividades, contrariamente aquellos que trabajaron durante la noche deben –en

“Los trastornos del sueño son un corte transversal de toda la sociedad porque no afectan a los ‘trabajadores’, como en el caso de los choferes de transporte público, sino también a los profesionales calificados” (Dr. Daniel Pérez Chada).

caso que puedan porque tal vez tienen otro trabajo o responsabilidades que atender–descansar y dormir.

Hasta el momento, se entrevistó a 600 residentes en diversos hospitales públicos y privados. Gracias a estos encuentros se estableció, a priori, que las largas horas de guardia afectan el descanso, con lo cual se incrementa la posibilidad de cometer errores.

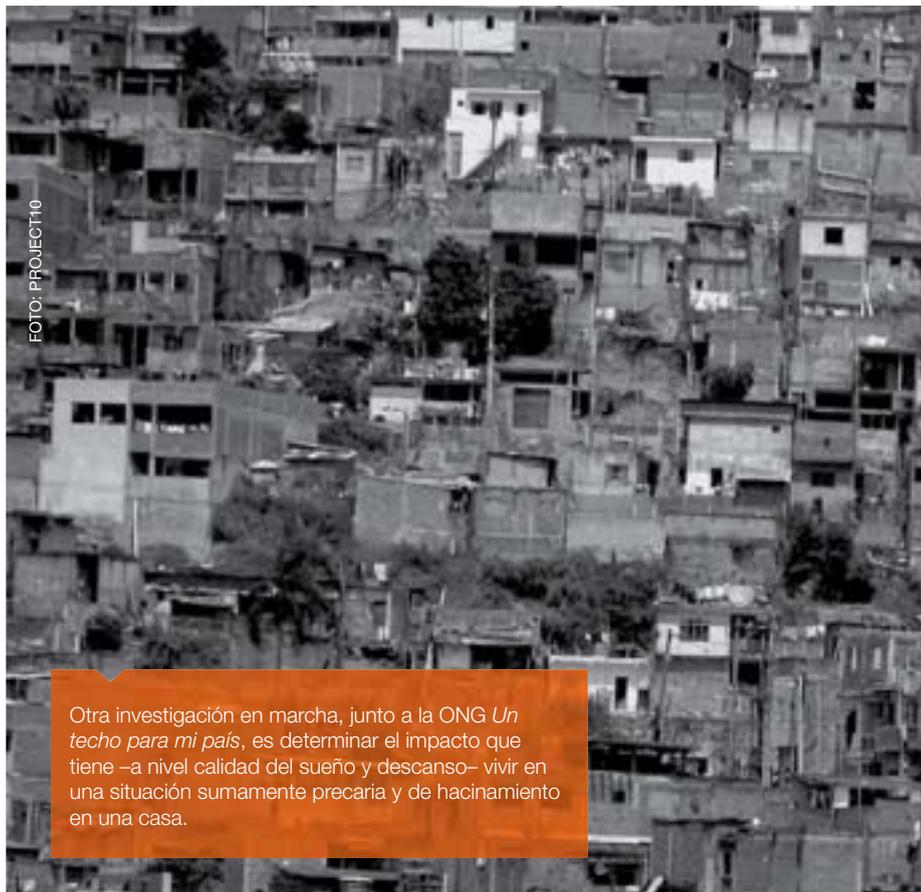
Un nuevo estudio en curso

Por último, y demostrando que la cuestión de los trastornos del sueño es prácticamente inagotable o al menos aplicable a diferentes ámbitos de la vida, el equipo compuesto por Guido Simonelli y Martín Hyland (Universidad de Buenos Aires), Santiago Pérez Lloret (Faculty of Medicine - Université Paul Sabatier-Toulouse III), Annie Vallieres (École de Psychologie - Université Laval), Daniel Vigo, Daniel Cardinali y Daniel Pérez Chada se embarcó junto a la ONG *Un techo para mi país* en el estudio “Sueño y pobreza”.

A través de este, se propusieron determinar el impacto que tiene –a nivel calidad del sueño y descanso– mudarse de vivir prácticamente en la tierra o en una situación sumamente precaria y de hacinamiento a una casa, aunque esta sea muy pequeña (18 m²).

“Esta investigación es la primera de su tipo realizada en Argentina. Las conclusiones están muy avanzadas y creemos que se va a publicar en *Sleep*. Como adelanto, podemos mencionar que se detectó que aun un mínimo cambio mejora la calidad y cantidad de sueño porque contribuye a incrementar la armonía, la paz y la organización del hogar”, estableció el especialista.

“A través de todos estos acercamientos, podemos ver que los trastornos del sueño son un corte transversal de toda la sociedad porque no afectan a los ‘trabajadores’, como en el caso de los choferes de transporte público, sino también a los profesionales calificados”, reforzó el Dr. Pérez Chada. ◀



Otra investigación en marcha, junto a la ONG *Un techo para mi país*, es determinar el impacto que tiene –a nivel calidad del sueño y descanso– vivir en una situación sumamente precaria y de hacinamiento en una casa.



Heridas que no se curan

El HUA creó la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas, que se encarga de tratar heridas que por alguna razón no siguen la evolución natural y el cierre en los tiempos habituales. Existen muy pocos centros de salud que cuenten con unidades de este tipo. Cuenta con un propio centro de investigación en líneas como la cicatrización.

La Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas nace en el Hospital Universitario Austral (HUA) con el propósito de tratar heridas específicas que no siguen la evolución natural, es decir, aquellas heridas que no cierran “solas”.

Con unos años ya de trabajo continuo, está conformada por un equipo multidisciplinario que trabaja de forma integrada, combinando las especialidades de cirugía plástica, dermatología, infectología, cirugía vascular, clínica médica; y se apoya en el trabajo cotidiano del grupo de enfermería, formado específicamente para el abordaje de esta patología.

“Existen muy pocas unidades con estas características en el mundo y, en general, la mayoría de ellas se relaciona con unidades de quemados”, comentó el **Dr. Rodolfo Cucchiani**, creador de la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas y jefe del Servicio de Cirugía Máxilo Facial, Plástica y Reparadora del Hospital Universitario Austral (HUA). Y aclaró que “hay

médicos que se dedican al tratamiento de este tipo de patologías, pero actúan individualmente”.

“Esta unidad nos permite coordinar el tratamiento mediante ateneos con pacientes, donde todos los médicos involucrados elaboran un diagnóstico y posterior tratamiento, de tal manera que el paciente no vaya de un lado a otro haciendo los estudios que le han ido pidiendo y el tratamiento que cada médico le fue indicando por separado”, agregó el Dr. Cucchiani.

El por qué

Se denomina herida crónica a aquella que “no cicatriza en un lapso de tiempo de 4 a 6 semanas. Aparecen muchas veces como secundarias a enfermedades sistémicas crónicas, aquellas patologías que ya tienen más de tres meses de evolución”, explicó la **Dra. Natalia Duh**, médica de planta a cargo de la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas del HUA.

Los factores que provocan que las heridas persistan abiertas, se infecten y no cicatricen pueden ser muchos. “Una de las causas más comunes son las patologías venosas, como las várices, donde hay un estancamiento de la sangre que lleva a edema y alteraciones de la piel que predisponen a la formación de úlceras. Otras causas frecuentes son los problemas arteriales e infecciosos y la diabetes. Lo más habitual es que haya un problema venoso o arterial que altere los tejidos blandos, lo que predispone a que cualquier lastimadura se complique y no cure”, enumeró Duh.

Denominador común

Se estima que hasta un 75% de las heridas crónicas de las extremidades inferiores son úlceras venosas, aumentando su prevalencia con la edad y afectando con mayor frecuencia a las mujeres.

“Constituyen un motivo de consulta frecuente, llegando muchas veces a incapacitar a la persona”, alertó la **Dra. Luciana Passadore**, médica de planta a cargo de la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas del HUA, al tiempo que especificó: “Cada úlcera tiene una o múltiples causas que confluyen todas en una sintomatología

“Una de las causas más comunes de que las heridas persistan abiertas son las patologías venosas, como las várices, donde hay un estancamiento de la sangre que lleva a edema y alteraciones de la piel que predisponen a la formación de úlceras. Otras causas frecuentes son los problemas arteriales e infecciosos y la diabetes. Lo más habitual es que haya un problema venoso o arterial que altere los tejidos blandos, lo que predispone a que cualquier lastimadura se complique y no cure” (Dra. Natalia Duh).



La unidad trabaja de forma integrada, combinando las especialidades de cirugía plástica, dermatología, infectología, cirugía vascular, clínica médica; y se apoya en el trabajo cotidiano del grupo de enfermería, formado específicamente para el abordaje de esta patología.

info ¿Cómo surgió la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas en el HUA?

A tono con los centros de salud a nivel mundial, la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas se conforma en el seno del Servicio de Cirugía Estética del HUA con el objetivo de disminuir y mejorar las úlceras crónicas, las patologías de la piel producidas por internación, las escaras, las quemaduras leves y las heridas sin cicatrizar.

Uno de sus impulsores, el Dr. Rodolfo Cucchiani relata el proceso de creación de esta innovadora área de trabajo: “La idea de una unidad específica de heridas a partir de un trabajo multidisciplinario surge cuando llevaba viendo en el Consultorio de Cirugía Plástica a un hermano marista que tenía úlceras venosas en la pierna, que había sido visto por el Servicio de Dermatología durante 6 meses y no se habían logrado cambios. Entonces, comenzamos a tratarlo. Realizamos distintos abordajes por medio de los cuales fue derivado a otros médicos que a su vez le pidieron otros estudios. Luego lo operamos en dos ocasiones y, al cabo de un año de tratamiento, las úlceras seguían iguales”, explicó.

Una de las inquietudes fundamentales se basaba en que “la curación, la derivación y el tratamiento de estas úlceras en el consultorio llevaba tiempo, por lo que no solo se atrasaba toda la consulta sino que, como profesionales, podíamos observar que estos pacientes necesitaban que los escucharan y contengan –tarea que no se podía realizar durante la consulta habitual del Consultorio de Cirugía Plástica”, especificó.

“Así es como –relató el Dr. Cucchiani– comenzamos a buscar información. Y encontramos artículos que hablaban de cómo mejorar la evolución de este tipo de heridas cuando eran tratadas en centros especializados con médicos, enfermeras y tratamientos idóneos y adecuados para este tipo de pacientes”.

En este contexto, “vimos que en los grandes centros mundiales había unidades de cuidado de heridas específicas. Comenzamos a trabajar en esta línea y nació finalmente la idea de un centro especializado en heridas crónicas”, concluyó.

Enfermería, un pilar fundamental en la labor de la Unidad



“La enfermera es -en el 99% de los casos- la primera en detectar en el paciente la necesidad de una evaluación y seguimiento por parte de la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas”, explica la Lic. María Richards, enfermera, miembro del Consejo Dirección de Enfermería y de la Unidad de Cuidado de Heridas Crónicas del HUA; y aclara que “es fundamental su rol en la comunicación de las necesidades del paciente, así como su aporte en la decisión del tratamiento a elegir y la continuidad en la aplicación del tratamiento seleccionado; la detección precoz de complicaciones, la educación para el alta domiciliaria y la contención psicológica (la presencia, la escucha)”.

El enfoque diferencial de la Unidad de Cuidado de Heridas (UCH), se basa en el aporte de las distintas disciplinas y la capacitación y actualización en las distintas áreas. “A los enfermeros que integran la Unidad se los forma para que sean expertos en el servicio en que se desarrollan, tenemos referentes en casi todos los servicios de internación”, puntualizó la Lic. Militza Fernández, Magister en Enfermería y miembro de la Unidad de Cuidados Intensivos y Unidad de Cuidado de Heridas.

Cabe destacar que durante el 2012, la Lic. Militza Fernández realizó la Maestría en Terapia de Heridas, Ostomas y Quemaduras en la Universidad Panamericana de México. En este sentido, la Lic. Richards subrayó que “este tipo de formación de posgrado ha sido fruto de mucho esfuerzo, y ahora tanto los pacientes como la UCH ya estamos aprovechando los frutos del mismo”.

Además, una vez por año el equipo de enfermería de la UCH realiza un examen de actualización basado en la última evidencia de las guías prácticas clínicas, asisten a Jornadas de Actualización y/o Cursos de Formación extramurales, se brindan clases a todos los enfermeros del HUA; así mismo el equipo realiza reuniones para fomentar la comunicación, detectar problemas relacionados al cuidado de este grupo de pacientes, repasar las guías de práctica clínica y evaluar nuevos productos.



Es importante la adhesión al tratamiento por parte del paciente y el seguimiento continuo del equipo médico multidisciplinario.

“El mundo médico y científico evoluciona a pasos agigantados en el estudio de la cicatrización y factores de crecimiento que permiten crear continuamente abordajes novedosos. Contar con un centro de investigación propio en el HUA permite elaborar protocolos de trabajo e investigación” (Dr. Rodolfo Cucchiani).

común, que es la solución de continuidad cutánea, o sea, la herida”.

“Desde la unidad, ponemos especial atención en la higiene a partir del lavado diario, el vendaje elástico compresivo y el seguimiento semanal, de suma importancia, para así adecuar el tratamiento que depende de la evolución de la úlcera”, agregó la Dra. Passadore.

El proceso de curación

La cicatrización de las heridas crónicas constituye un proceso que en la mayoría

de los casos es lento. En primera instancia, hay que establecer el diagnóstico preciso que provoca que una herida no se cure por sí sola, para luego buscar un tratamiento médico adecuado —e inclusive en algunos casos es necesario un abordaje quirúrgico.

“Si no se soluciona la causa de base, la herida no cicatrizará” afirmó el Dr. Cucchiani. “Si la causa es una vena perforante, hasta que no se elimine, la herida no curará. Si el paciente tiene una hiperglucemia descompensada, tampoco se va a curar hasta no normalizarla”, ejemplificó.

En este sentido, la Dra. Duh aclaró que “es importantísima la adhesión al tratamiento por parte del paciente y el seguimiento continuo del equipo médico multidisciplinario durante el período de enfermedad, y luego de la curación, ya que suelen haber recaídas en el 33% al 42% de los casos”. Por esto, toda herida que no se cura requiere sí o sí una consulta. Los pacientes que tienen una herida deben recurrir a centros especializados ya que, sin un tratamiento organizado, las posibilidades de alcanzar la curación en poco tiempo son escasas.

La mayoría de las lesiones se producen en pacientes con problemas vasculares o cutáneos en los miembros inferiores. Los pacientes que saben que padecen algún problema en sus piernas deben cuidarse para evitar lastimaduras e inclusive, si están mucho tiempo parados, deben utilizar medias de descanso así como también tener un adecuado control de su glucemia.

Tendencia mundial

Por último, el Dr. Cucchiani indicó que el mundo médico y científico evoluciona a pasos agigantados en el estudio de la cicatrización y factores de crecimiento que permiten crear continuamente abordajes novedosos. “Contar con un centro de investigación propio en el HUA permite elaborar protocolos de trabajo e investigación en líneas imprescindibles como la cicatrización”, concluyó el Dr. Cucchiani. ◀

Reimplante de cuero cabelludo

La intervención realizada a Noemí Torres en el HUA se trató de un procedimiento poco frecuente en nuestro país. De hecho, se convirtió en el segundo caso publicado en la literatura nacional. El equipo de cirujanos del Servicio de Cirugía Cráneo facial y del Servicio de Cirugía de Cabeza y Cuello logró reimplantarle el cuero cabelludo en una extensión que abarca desde la raíz de la nariz y parte de ambos párpados superiores hasta la nuca, por medio de una intervención que presenta similitudes técnicas al trasplante facial.

La historia de Noemí Torres podría haber sido otra. Sin embargo, su caso es el fiel reflejo de que si la tecnología, la capacitación y la innovación se conjugan pueden cambiar el curso de la vida de una persona.

Esto es lo que ocurrió cuando Noemí Torres ingresó al Hospital Universitario Austral el 17 marzo de 2011, luego de que una máquina transportadora de frutas le arrancara de cuajo el cuero cabelludo, desde las cejas hasta la nuca. En otras palabras, la garra de la máquina transportadora de

frutas hizo a Noemí lo que los indios del lejano oeste a sus prisioneros: “Un *scalp* o desollamiento completo del cuero cabelludo. Se desprendió con todos sus componentes: piel y la parte superior del músculo frontal y tejido de la frente, en una extensión que abarca desde la raíz de la nariz y parte de ambos párpados superiores, hasta la nuca”, explicó el **Dr. Cristian Schauvinhold**, médico cirujano del Servicio de Cirugía Plástica Infantil y Craneomaxilofacial del Hospital Universitario Austral (HUA).

Celeridad

Finalmente, 15 horas después del accidente, el domingo a las 5 de la madrugada, los médicos del HUA recibieron a Noemí y la trasladaron directamente al quirófano, donde el equipo médico, integrado por cirujanos del Servicio de Cirugía Cráneo facial y del Servicio de Cirugía de Cabeza y Cuello, recibió el cuero cabelludo en una conservadora, envuelto en una bolsa de nylon, con la misión de reimplantarlo.

La operación duró 6 horas, y consistió en reconectar las arterias y las venas con el cuero cabelludo por medio de la técnica denominada “microcirugía”. Esta permite realizar por medio de un microscopio, que magnifica el campo quirúrgico, uniones de vasos con un calibre de entre 1 a 2 mm.



Noemí y el Dr. Cristian Schauvinhold, médico cirujano del Servicio de Cirugía Plástica Infantil y Craneomaxilofacial del Hospital Universitario Austral (HUA).

Incertidumbre

En el período intraoperatorio y postoperatorio, “las condiciones del tejido no eran alentadoras, ya que presentaba signos de deterioro por el prolongado tiempo de isquemia (período de sufrimiento celular causado por la disminución del riego sanguíneo y el aporte de oxígeno)”, comentó el Dr. Schauvinhold.

Y agregó: “Este caso puntual fue de 16 horas, lo que nos mantuvo muy intranquilos porque es un período muy prolongado”. Sin embargo, “durante el primer día del postoperatorio el tejido empezó a mostrar signos de mejoría y, a medida que pasaban los días, mostró francos signos de recuperación”. En forma paralela, “el Servicio de Psiquiatría asistió a Noemí porque presentaba signos de shock postraumático”.

Al cabo de una semana, tras una sola intervención y restituyendo el tejido original, Noemí Torres ya se encontraba en condiciones de alta para reencontrarse con sus dos hijas. “El éxito de esta intervención permitió que Noemí se reinserte a su vida social y laboral”,

“Este fue uno de los casos que quedan para siempre en la memoria del cirujano ya que ante un desafío tan grande, ver los resultados, la recuperación y la alegría de Noemí nos ha dado una gran satisfacción” (Dr. Cristian Schauvinhold).

dijo el Dr. Schauvinhold y aclaró que “el fracaso de la cirugía se hubiera traducido en múltiples operaciones con resultados poco satisfactorios, ya que el cuero cabelludo es irremplazable, y la región frontal y cejas son muy difíciles de reconstruir en forma satisfactoria”.

En consonancia, el **Dr. Juan Martín Chavanne**, jefe del Servicio de Cirugía Plástica Cráneo facial del Hospital Universitario Austral (HUA) puntualizó que los aspectos primordiales para el éxito de la operación fueron “la celeridad de los médicos que lograron la derivación del paciente, la organización del equipo de reimplantación, el equipo de rehabilitación física y psicológica, y las condiciones de preservación que permitieron resolver el problema antes de que se cumpliera

el período máximo permitido para la conservación del tejido”.

Vanguardia

Se trató de una intervención muy poco frecuente. De hecho, se convirtió en el segundo caso publicado en el país. Incluso, “salvando cuestiones de logística, aspectos legales y el problema de la inmunosupresión, el reimplante completo del cuero cabelludo presenta similitud técnica al trasplante facial”, puntualizó el Dr. Chavanne.

Este tipo de intervenciones de alta complejidad requiere de una organización y logística especial, “además de un equipo quirúrgico preparado y la tecnología adecuada para que el tratamiento se pueda

LA CIRUGÍA QUE SALVÓ A NOEMÍ EN EL HUA

Reimplante de cuero cabelludo

En una fábrica de empaquetamiento de frutas en General Roca, Río Negro, Noemí Torres sufrió un evento con una cinta transportadora que le ocasionó un desprendimiento del cuero cabelludo. En el Hospital Universitario Austral lograron reimplantarlo y hoy su cabello crece normalmente.

Cronología de los hechos

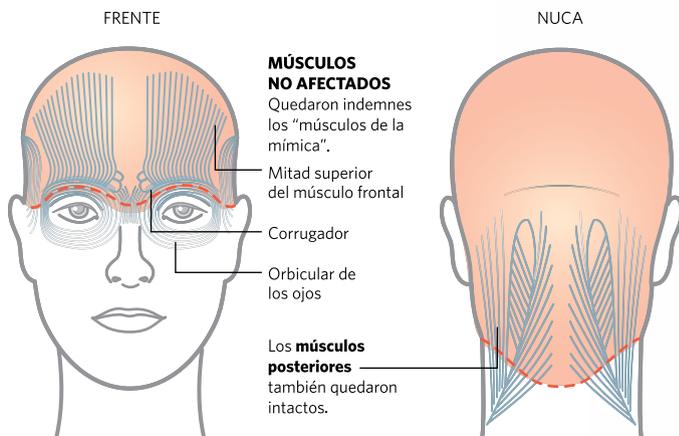
- 1 EL INCIDENTE 15:00 hs.**
 Mientras Noemí limpiaba el piso, una máquina en funcionamiento atrapó su pelo. Esto le ocasionó un desollamiento completo del cuero cabelludo y varias lesiones en el rostro.
- 2 TRASLADO AL CENTRO MÉDICO 15.15 hs.**
 Fue trasladada en auto a un centro médico. La policía guardó el segmento de cuero cabelludo en una conservadora con frío, lo que permitió que se mantuviera en las mejores condiciones posibles.
- 3 A BUENOS AIRES EN AVIÓN SANITARIO 05:00 hs.**
 Un avión sanitario la trasladó a Bs. As. El cuero cabelludo fue enviado en una conservadora con solución fisiológica, envuelto en una bolsa de nylon. Así, soportó 15 horas y media de isquemia (tiempo sin irrigación sanguínea) hasta ser reimplantado.



La afección

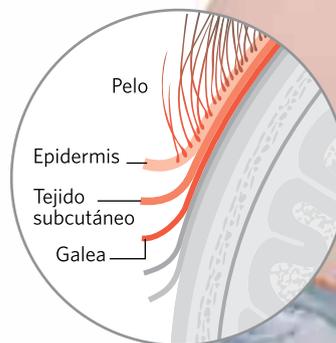
Al producirse el desgraciado evento, se desprendió el cuero cabelludo completo de la paciente, con todos sus componentes. Se comprometió desde la raíz nasal, ambos párpados superiores, la región frontal y hasta la nuca.

Áreas de la cabeza que se vieron afectadas



LA PIEL

Se vieron afectadas todas las capas de la piel, hasta la galea.



Párpado superior
 Raíz nasal

Vena temporal superficial

Cue
 cabell

Es el 2º caso

publicado de
este tipo de
cirugía en el país.



HOSPITAL
UNIVERSITARIO AUSTRAL

4 LLEGA AL HUA 05:30 hs.

La recibieron el Dr. Schauvinhold y el Dr. Adan, con un equipo interdisciplinario de profesionales del Servicio de Cirugía Cráneo facial, Cirugía de Cabeza y Cuello, y Anestesiología del Hospital Austral.

5 EN EL QUIRÓFANO 06:30 hs.

Se realizaron dos anastomosis venosas y dos arteriales, mediante técnicas de microcirugía reconstructiva.

Duración de
la operación

6
horas

En condiciones
de alta

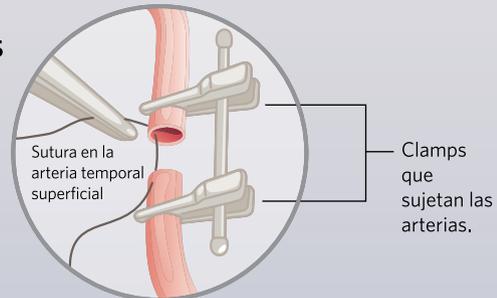
1
semana

La cirugía

Se identificaron las venas y arterias y se realizó la unión de esos vasos. Una vez lograda la revascularización, el tejido mostró signos de sufrimiento por la falta de irrigación tan prolongada, pero paulatinamente mostró una recuperación satisfactoria.

ANASTOMOSIS

Se unen los vasos. El procedimiento es asistido por microscopio debido al tamaño diminuto de los mismos, alrededor de 2 mm.



LOS LOGROS

Cabello
La revascularización y reparación del cuero cabelludo fue exitosa. El pelo sobrevivió y crece porque recuperó su irrigación natural.

Gestualidad

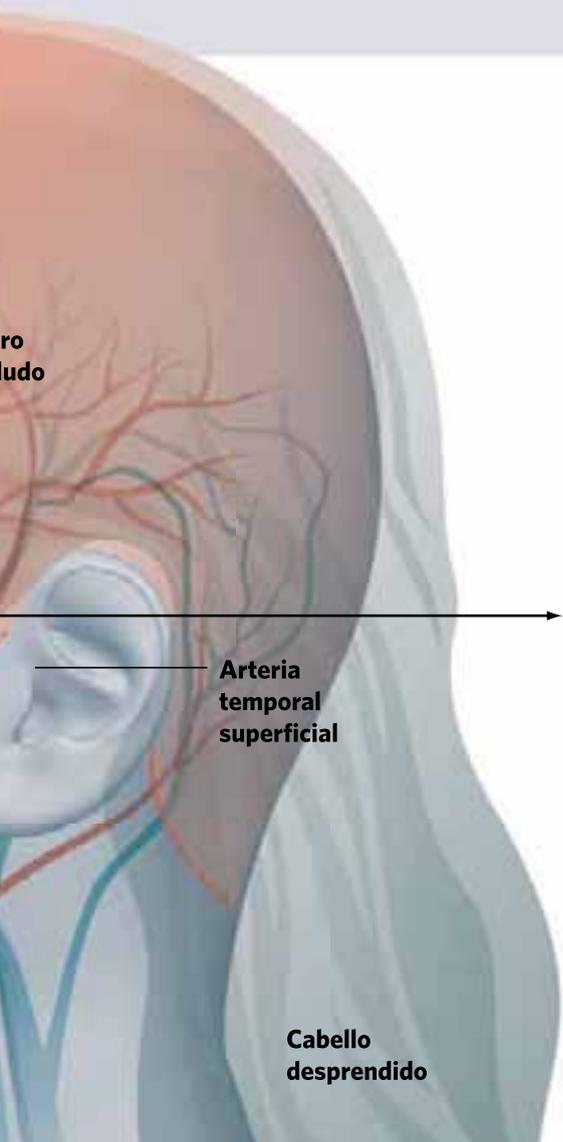
El músculo frontal se preservó, puede fruncir y gesticular normalmente

LAS SECUELAS

Sensibilidad
Falta de sensibilidad en el cuero cabelludo.

Estética

Se prevé una segunda cirugía para mejorar las cicatrices de los párpados y de la nariz.





Noemí Torres junto con el Dr. Juan Martín Chavanne, jefe del Servicio de Cirugía Plástica Cráneo-facial del Hospital Universitario Austral (HUA)

“Los aspectos primordiales para el éxito de la operación fueron la celeridad de los médicos que lograron la derivación del paciente, la organización del equipo de reimplantación, el equipo de rehabilitación física-psicológica y las condiciones de preservación que permitieron resolver el problema antes de que se cumpliera el período máximo permitido para la conservación del tejido” (Dr. Chavanne).

realizar en tiempo y en las condiciones adecuadas”, explicó Chavanne mientras aclaró que “el HUA tiene la ventaja de reunir todas estas condiciones”.

Detrás de este caso de éxito hay un largo camino recorrido: “La capacitación se realiza a través de años de práctica, tanto en el laboratorio como en el hospital, perfeccionándola con viajes a centros de referencia en el extranjero”, expresó el Dr. Chavanne.

A dos años

Por último, a dos años de la intervención, el Dr. Cristian Schauvinhold, recordó: “Este fue uno de los casos que quedan para siempre en la memoria del cirujano ya que ante un desafío tan grande, ver los resultados, la recuperación y la alegría de Noemí nos ha dado una gran satisfacción”.

En tanto, Noemí ya recuperada y en compañía de sus dos hijas, todavía piensa en cómo sería su realidad “si los esfuerzos de los médicos no hubieran dado resultado”. Y concluye: “Gracias a Dios tengo pelo, cejas... Hoy, entiendo que hay que tomarse más tiempo, que no hace falta apurarse ni correr en la vida”. ◀





PILAR APART
HOTEL

www.pilarapart.com.ar

Departamentos equipados:

- TV Cable · TV 32" LCD · DVD · Aire Acondicionado Frio Calor ·
- Calefacción por radiadores · Caja de Seguridad ·
- Wi-Fi e internet sin cargo · Servicio de Mucama ·
- Vajilla completa · Microondas · Heladera



Muzilli 1270, A 100mts del HOSPITAL AUSTRAL | Pilar, Buenos Aires. (0230) 4544023



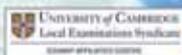
Colegio del Pilar

Founded in 1982.

MIXTO - BILINGÜE - KINDERGARTEN - PRIMARIO - SECUNDARIO

Título Oficial Bilingüe aprobado por la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires

Exámenes Internacionales - Olimpiadas matemáticas - Deportes
Miembros A.S.D.F (Argentine Schools Debating Federation)
Orientación Vocacional - Educación Artística
Viajes de Estudios - Cuidado del Medio Ambiente



www.colegiodelpilar.com.ar Ruta Provincial 34 km 2,5 (1629) Pilar . Buenos Aires . Tel./Fax: 0230-4426017



INSEGURIDAD

www.watchman.com.ar
info@watchman.com.ar

ASALTAN CERRADOS EN BARRIO CERRADO

Una familia del Barrio Cerrado El Zócalo fue asaltada en su casa. Los delincuentes robaron la seguridad privada del lugar. "Temí lo peor". Pág. 07



INSEGURIDAD HA LLEGADO A LOS COUNTRIES Y BARRIOS CERRADOS DEL INTERIOR Y DEL CONURBANO BONAERENSE

La inseguridad ha llegado a los Countries y Barrios Cerrados del interior y del conurbano bonaerense. Pág. 13



SEGURIDAD PRIVADA PARA EL MUNDO REAL

Watchman es una empresa dedicada a prevenir y neutralizar el delito en barrios cerrados, countries y empresas. Un equipo de profesionales altamente capacitados, equipados con la tecnología y medios adecuados para brindar respuestas rápidas a sus necesidades. **Respeto, servicio y eficacia para su seguridad.**



FRIGORIFICO

frigorifcojs@yahoo.com.ar

- Carnes . Achuras . Embutidos
Productos de Granja
- Quesos y fiambres
- Venta al público y mayorista
- Envíos a domicilio
- Calidad y atención
- Tarjetas de crédito y débito
- Abierto de lunes a domingo

SUCURSAL N° 1 . Pilar

Camilo Costa y Víctor Vergani
Tel.: 0230-4420500/4428678
ID: 241*544

SUCURSAL N° 2 . Pilar

Av. Tomás Márquez 1126
Tel.: 0230-4373054
ID: 241*1684

SUCURSAL N° 3 . Pilar

H. Yrigoyen y Chacabuco
Tel.: 0230-4422907

www.tortastematicas.com.ar
¡AHORA tortas para Celíacos!



tu idea hecha torta!

info@tortastematicas.com.ar 0230-4498124 // 011-15-4492-0749

Aletri Tortas Temáticas

INSTITUTO DE COSMETOLOGÍA Y ESTÉTICA

PMG

CENTRO DE FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN PROFESIONAL



ABIERTA LA INSCRIPCIÓN 2013

Carreras dictadas por médicos de diferentes especialidades, esteticistas y cosmetólogas de gran trayectoria

CURSOS

Cosmetología - Título: Cosmetóloga Profesional
Estética corporal - Título: Esteticista Profesional

Clases semanales de 2 hs. de duración - Cuota mensual: \$450.-
Matrícula: \$450.- (Incluye bolso, delantal, cofias, camilleros, espátulas y otros implementos necesarios para la formación profesional)

Edificio Pilar Office - Panamericana
km 54,5 - Tel.: (0230) 4315691
www.pilarmedicalgroup.com.ar

PILAR MEDICALGROUP

LLEGÓ A PILAR UNA REVOLUCIONARIA
TECNOLOGÍA PARA EL TRATAMIENTO DE LAS ARAÑITAS

SPIDER

Equipo de radio frecuencia que genera impulsos que, a través de finísimas agujas, entrega energía de forma precisa y en el lugar exacto, produciendo una efectiva termocoagulación del vaso, sin generar daños a los tejidos adyacentes. Con Spider también se pueden tratar otras áreas sensibles del cuerpo donde se presentan las "arañas vasculares", como el tobillo, la rodilla y la cara.



Modeller
Modela tu cuerpo

Estética facial y corporal

Cosmiatría - Estética facial - Estética corporal
Aparatología - Depilación definitiva (IPL)

Venta de productos

Shopping Pilar Point - 3º piso - Of. 310
Tel.: 0230-437-3533 / 011-15-5428-7165
modeller_modelatucuerpo@hotmail.com

LIDHERMA

Seguinos en Facebook y enterate de nuestras promociones diarias

Farmacia Raspo

www.farmaciaraspo.com.ar



Atención personalizada

Personal altamente capacitado

Especialistas en enfermedades crónicas



Farmacia Raspo - Av. De Mayo 297-Derqui- Bs. As. - Tel: 0230-4485598



Ojos que ven maravillas

Entrevistar al Dr. Enrique Malbrán ha sido un gran desafío, ¿qué pregunta no se le hecho ya a esta eminencia oftalmológica? Con solo tipear las primeras letras de su apellido en la red de redes aparecen artículos magistrales, desde descubrimientos, ponencias internacionales, hasta novedades académicas y científicas. Sin embargo, la humanidad ha sido el gran denominador común de este destacado especialista de reconocimiento internacional.

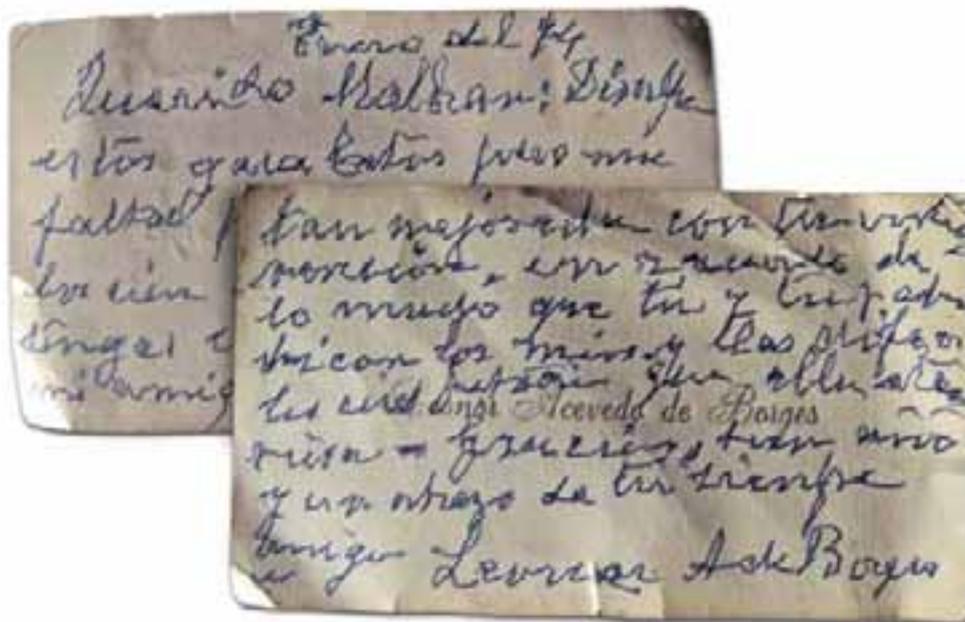
“Es fundamental creer en la gente”, advirtió a la hora de explicar cómo se vincula con su equipo de trabajo.

“No perder la capacidad de asombro”, dijo también; y quedó claro que el diálogo pareció más bien una clase magistral de filosofía, en la que el lego preguntó con profunda admiración a quien ha demostrado saber vivir. Evidentemente, la entrevista trascendió lo meramente médico para inmiscuirse en cómo hacer para lograr tanto: formar una maravillosa familia, ocho hijos, diecinueve nietos y destacarse en su especialidad con reconocimiento internacional.

El Dr. Enrique Malbrán heredó la pasión por la oftalmología de su padre Jorge, iniciador de una familia de profesionales magistrales que ya va por la cuarta generación: los hijos del entrevistado, Jorge y Enrique, también se dedican a la especialidad y un nieto, Marcos, ya está trabajando con ellos codo a codo en la clínica. Es decir, ha vivido más de 80 años y no los aparenta en absoluto, con una presencia atlética que mantiene practicando tenis dos veces por semana. Sin duda, no es solo la actividad física: “Sigo en la profesión en forma completa –aseguró. Me gusta lo que hago, siento una gran pasión por esta profesión”.

– ¿Qué cambios ha notado en el ejercicio de la medicina?

– Antes era más fácil estudiar e investigar mientras se trabajaba. Actualmente, los jóvenes corren de un lado a otro para llegar a cubrir la gran demanda que existe.



Leonora Acevedo de Borges, madre de Jorge Luis Borges, solicitó en esta tarjeta la atención del Dr. Jorge Malbrán. El temblor del manuscrito denota la avanzada edad de la señora. Enrique y su padre la operaron en 1956 por un desprendimiento de retina.

“Es importante reconocer el valor de las personas. Es fundamental creer en la persona, es una forma de fe, una apuesta. Los individuos forma parte de un grupo humano, no son peldaños para escalar” (Dr. Enrique Malbrán).

Recuerdo un diálogo que mantuve con el Dr. Duke-Elder, autor de manuales que conforman la educación fundamental de oftalmólogos del mundo (en 1933 fue nombrado Sir William Stewart Duke-Elder). Hice una presentación en Oxford y fui hasta Londres para verlo. Quedé maravillado con el tiempo que me dedicó; pues, era un gran profesor muy reconocido por ser el autor de grandes clásicos de la medicina. Compartí con él cómo era mi jornada habitual de trabajo: hospital por la mañana con gran cantidad de pacientes, el consultorio por la tarde y a la noche estudio. Nunca voy a olvidar su requisitoria: “Enrique, ¿cuándo pensás?” –me dijo. Si en ese entonces era complicado, ahora es realmente más difícil.

– ¿Tuvo algo que ver la aparición de las obras sociales?

– Absolutamente. Hay una necesidad de cubrir una cantidad determinada de pacientes en una fracción de tiempo preestablecida. A esta experiencia intensiva, que es muy enriquecedora, habría que sumar el estudio de casos puntuales que se han

info > Clínica Oftalmológica Malbrán

Es aquí donde la familia viene desarrollando su virtud. Iniciada por el Dr. Jorge Malbrán, padre de Enrique, hoy continúan en ella el entrevistado, sus dos hijos y un nieto. Tiene como misión seguir siendo pionera en la oftalmología, innovando en el desarrollo de nuevas técnicas médicas, ayudados por los equipos de avanzada y las técnicas de investigación más desarrolladas: cumplir cabalmente con el compromiso de servir al paciente y brindar salud.

Buscan la excelencia en los servicios, promoviendo así el desarrollo de la empresa, la innovación continua y mejora intachable. Una de las características principales de la empresa es la gran capacidad humana.



“No estoy de vuelta: siempre desarrollo la capacidad de admiración, de encontrar una nueva perspectiva. Cuando hay entusiasmo, interés y deseo de aprender es natural el gusto por las novedades, de buscar un enfoque alternativo, una nueva mirada y escuchar a todos”
(Dr. Enrique Malbrán).

Fundación Oftalmológica Argentina

Es una institución privada sin fines de lucro que desde 1964 trabaja, cura, investiga y capacita profesionales para preservar la salud visual de la población, y conservar intacto ese órgano imprescindible que es el ojo. La Fundación Oftalmológica Argentina Jorge Malbrán (FOA), creada por iniciativa del Dr. Enrique S. Malbrán, está integrada por personas de reconocida trayectoria que se desenvuelven en espacios de docencia, investigación, atención médico-oftalmológica, administración y representación. Para conocer más, se puede ingresar a www.foafundacion.org.ar.

Casa FOA

Es un espacio para el libre desarrollo de la creatividad, un lugar de encuentro en el que diseñadores, arquitectos, decoradores y paisajistas, seleccionados por su talento y prestigio, comparten con el público sus búsquedas y sus hallazgos.

Casa FOA surgió en 1985 como iniciativa de Mercedes Malbrán de Campos, hermana de Enrique, y un grupo de señoras con el propósito de recaudar fondos para la Fundación Oftalmológica Argentina “Jorge Malbrán” (FOA).

Si la misión científica de la fundación es acercar a más gente a una perfecta visión de las cosas, la idea motriz de Casa FOA es mostrar opciones para vernos mejor, proponiendo perfiles nítidos de los valores arquitectónicos y culturales del país, exhibiendo su capacidad para la creación de estilos y formas.

Con éxito creciente desde 1985, Casa FOA es un referente indiscutido en la agenda cultural del país y una cita ineludible para conocer las últimas tendencias del diseño en un marco de multiplicidad de gustos y estilos.

Este año se realiza la edición número 29 y el escenario elegido es la ex fábrica de Alpargatas construida en 1883 –hoy edificio Molina Ciudad– en el barrio de La Boca. Contará con la presencia de más de 40 espacios de arquitectura, diseño interior, arte y paisajismo que ambientarán los 7500 metros cuadrados de superficie distribuidos en las dos plantas del predio.

Los interesados en conocer más detalles, pueden hacerlo ingresando a www.casafoa.com.

visto durante el día, la investigación y la producción de conocimiento. En Boston, después de la socialización de la medicina en Inglaterra, estuve con un colega inglés de gran valor. Cuando le consulté por la nueva política de salud, a cuántos pacientes llegaba a ver por jornada, se negó a responder: “Si te digo, vas a imaginar cómo lo hago; prefiero no detallar el tiempo” –me manifestó.

– **¿Siempre aportan los congresos?**

– Sí. De todos modos el que está al día y lee, aprende básicamente a detectar opiniones y profesionales interesantes. El conocimiento nos permite acelerar el proceso por el cual le tenemos más fe a ciertas declaraciones o personas que a otras. Se desarrolla el criterio para determinar qué es más o menos importante.

– **Calculo que no todos los aportes tienen el mismo peso...**

– Me parece muy importante no perder la capacidad de sorprenderse. En mi equipo de trabajo, más de una vez me ha



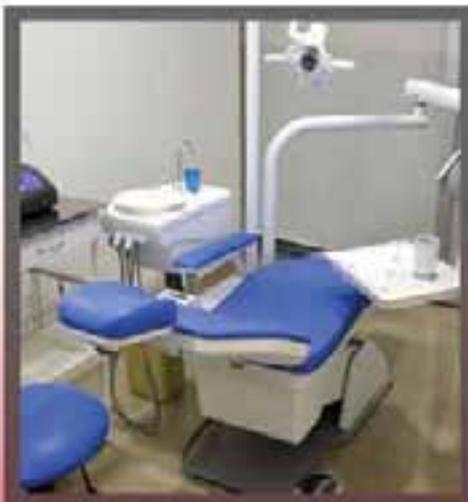
KINDER 2-3-4 | PRESCHOOL | PRIMARY | SECONDARY
TITULO OFICIAL Bachiller Bilingüe | EXAMENES INTERNACIONALES
CONVENIOS CON UNIVERSIDADES | ACOMPAÑAMIENTO TUTORIAL | TALLERES PREUNIVERSITARIOS

Florida 8701 - Panamericana Km. 45 - Pilar - Bs. As.
info@bricktowers.net - www.bricktowers.net - Tel: 02320 473080

Dra. Nora N. Frascarolli y Equipo

ODONTÓLOGA M.P. 50.557

Odontología integral y reconstructiva • Implantes • Blanqueamiento Dental • Prótesis Fijas y removibles • Cirugía



Edificio Sky Glass, P.B: oficina 105, Los Crisantemos 100 (altura rest. Kansas / Ayres del Pilar)
Panamericana km 43.5 - Pilar - Buenos Aires - Tel.: 02320.409949 | 0230.15.4306583 | 0230.4664594

Desde el prisma filial

Hablar sobre mi padre siempre es un motivo de alegría y orgullo para mí. No solo es un gran maestro en su profesión; sino que es una persona maravillosa y un padre extraordinario que, con su ejemplo de humildad y entereza, nos ha ido enseñando el camino de la vida eternamente con una sonrisa, ofreciendo la palabra indicada en el momento justo o preciso.

Se destaca por ser una persona muy divertida, culta y con un gran sentido del humor. A partir de sus experiencias alrededor del mundo, gusta de compartir anécdotas y entretenidos cuentos sobre su vida y sus viajes, los cuales también aprovecha para visitar a sus amigos. Sobre la base de su espíritu deportivo, se ha convertido en un gran atleta y ha logrado una vigencia que (no) sorprende. Jugó al rugby en el Club Universitario de Buenos Aires y practicó windsurf durante años y hasta hace muy poco. Pero su gran pasión, el tenis, lo acompaña hasta el presente, dentro de la cancha jugando todas las semanas con mis hermanos y conmigo, y fuera de ella observando y disfrutando a los profesionales de la actualidad.

Es una persona muy activa y continuamente está haciendo algo. Ya sea dentro o fuera de su profesión, la palabra ABURRIRSE no existe para él. Vive una vida plena en todo sentido y nunca jamás lo he visto haciendo "nada".

Podría continuar contando infinidad de cosas más, pero haciendo analogía de su esencia, seré franca y simple: la palabra GRANDE le queda chica.

Gracias, papá, por ser como sos: eterno compañero de tu mujer e incondicional padre de tus hijos.

Mercedes Malbrán

Producción audiovisual

En 1967 el Dr. Enrique Malbrán hizo la primera transmisión en vivo de una microcirugía. "Fue durante un curso sobre cirugía del cristalino que lo dictaba fundamentalmente mi padre. Entonces adapté una cámara de televisión a un microscopio con la que hacía el cine. Era en blanco y negro y se transmitía en circuito cerrado dentro de la Clínica Devoto y lo seguimos haciendo así hasta que en el 1974 realicé las primeras transmisiones a color. Como la cirugía me ha gustado tanto y he desarrollado muchos procedimientos quirúrgicos, siempre he querido plasmarlos".

Así explicó el Dr. Malbrán al Consejo Argentino de Oftalmología por qué ya tiene más de 200 películas y videos editados por él mismo.



“Es necesario cultivar la memoria de los maestros que contribuyeron al desarrollo de la ciencia. El uso de la memoria, reconociéndolos, es una de las formas más genuinas del agradecimiento” (Dr. Enrique Malbrán).

admirado el aporte de un joven recién integrado al grupo. En una cirugía, escucho a los que están en el quirófano: es muy importante la participación de todos. Es una enseñanza heredada de mi padre: la capacidad de trabajar en equipo, siempre compartir con otros, escuchar a todos.

A la hora de resolver o buscar una solución escucho a todos los involucrados; es el concepto de equipo. Es primordial aclarar la importancia que tienen los maestros: es parte de la formación reconocerlos y respetarlos. Son grandes valores que a veces no se remarcan. Hay que ser gratos con quienes nos permitieron llegar hasta donde estamos. Cuando se piensa en un tema de investigación, siempre hay alguien que ya lo pensó antes o al menos algo similar. Mi padre fue un gran cultor del respeto a los maestros. En el caso de hablar, por ejemplo de una

pinza, siempre preguntaba: “¿la pinza de quién?”, para que así se mencionara a quien la había creado.

“Hay que evitar que haya un *prima ballerina*”, asegura con absoluto convencimiento y admirable humildad uno de los oftalmólogos más reconocidos del mundo.

–Usted fue uno de los visionarios del Hospital Universitario Austral. ¿Cómo surgió?

– Ya a mediados de los ‘60, con un grupo de colegas pensábamos en la posibilidad de crear un hospital que plasme nuestros ideales. Fue la simiente del actual HUA. Con ese equipo, acompañamos el desarrollo y la organización inicial del HUA. Actualmente, no tengo funciones directas, sigo en la Clínica Oftalmológica; pero todos los años desarrollo actividades en la universidad o en el hospital. Sigo acompañando el proyecto.

Fue un sueño que se concretó y el crecimiento eclosionó cualquier expectativa. Sin duda, la Fundación Pérez Compagnon permitió materializar ese anhelo compartido. Aún hoy mantiene vigencia la idea original del hospital.

– ¿Cuál fue esa idea original?

– Las inspiraciones de San Josemaría Escrivá fueron las que nos guiaron. Ligados a su espíritu e ideales, quisimos concebir la universidad y el hospital. Pensamos en la expresión más pura y clara del concepto que compartimos de un universitario y la necesidad de un lugar donde pueda poner en práctica su sapiencia.

Esta idea original es la que caracteriza al HUA: la primacía de la persona, la formación de buenos individuos y después la excelencia profesional y académica; pero sin perder el eje y recordando permanentemente que la persona en sí misma está por encima de lo demás. En la Universidad Austral, se forman personas que ejercen diversas profesiones; pero nunca es algo aislado, lo médico por un lado y la formación humana por otro. ◀

Integridad y dignidad hasta el final

La ley denominada “Muerte Digna” tiene ciertas grietas que los profesionales de la salud iluminan con ética. Más allá de la legislación vigente, la ética conduce al cuidado de quienes están por morir.



FOTO: ORNALLERADSHAW

Una certeza indiscutida que tenemos los humanos es que vamos a morir. “No sabemos ni cómo ni cuándo”, aseguró con esa mirada de velocidad y calma en combinación exacta, el **Dr. Pablo Pratesi**, Jefe de la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Universitario Austral (HUA). La dignidad debe signar el nacimiento y el final, la vida que transcurre entre un momento y otro, también dependerá de cada uno, entre muchas otras variables. Pero a la hora de la muerte, quizá el protagonista no esté en condiciones de bregar por su dignidad: ahí aparecen los profesionales de la salud que deben garantizarla.

María Victoria Aulet

“La primera legislación en reconocer los derechos y deberes del paciente es la Ley 26.529 (publicada en el Boletín Oficial del 20 de noviembre de 2009)”, relató la **Dra. Nelly Espiño**, integrante de la Sociedad Iberoamericana de Derecho Médico y del Comité de Ética del HUA. “Se redactó siguiendo el modelo español, que es la Ley 41/2002, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica”, agregó. “Pero el contexto jurídico y social es diferente. Argentina aún no tiene una Ley General de Salud a nivel nacional, ni una ley de ejercicio profesional actualizada, ni ha adecuado los planes de estudio de las carreras sanitarias a los

desafíos del siglo XXI. Por esto, debería esperarse su reglamentación para ver cómo se implementan los deberes y derechos reconocidos en la realidad sanitaria del país”, finalizó la Dra. Espiño.

Dignidad

“Toda persona tendría que poder encontrar un sentido a su vida, un valor, que no esté medido por la utilidad que brinda. Me parece que por allí va la verdadera dignidad”, definió el **Pbro. Gustavo Adolfo Páez**, Capellán del HUA, doctor en Filosofía y profesor de Teología. “Es la dignidad debida a todo ser humano. Ontológicamente, es el rango particular que conviene al ser humano por ser persona y de la que deriva la exigencia de respeto incondicionado en todas las fases de su existir. Inseparable de la dignidad es la apelación al otro para que la considere y la respete”, sumó la Dra. Espiño.

“Se valora al paciente por lo que ES, no por los beneficios que pueden derivar de su atención o cualquier otro interés que convertiría al sujeto en un objeto”. Es menester de los profesionales de la salud proteger la dignidad y la integridad de todo ser humano, más allá del contexto y la realidad circundante. “En definitiva, quien no respeta la dignidad e integridad del otro no se debe respeto a sí mismo, o como dice Robert Spaemann ‘quien no la respeta no se apropia de la dignidad del otro, sino que pierde la propia’”, ejemplificó didácticamente la Dra. Espiño.

“Un caso muy distinto es quitar la hidratación y nutrición (salvo que el paciente se encuentre ya en la fase final de agonía). Porque estaríamos causando la muerte por inanición. Es diferente ocasionar el fallecimiento de un enfermo por hambre o sed que dejar morir en paz a alguien. La ley recién aprobada debería evitar esta posibilidad y en su aplicación los médicos deberemos pensar siempre que hemos estudiado para ayudar a vivir dignamente, y que parte de esa dignidad es ayudar a las personas a morir en paz” (Dr. Rafael Pineda).

“La muerte no es un trámite que se puede despachar así sin más: es un proceso. La muerte forma parte de la vida y exige un aprendizaje: los que trabajamos en salud lo tenemos porque contamos con los conocimientos y el amor por los enfermos que nos da la vocación profesional”, comentó la **Lic. Sara Consigli**, docente de Bioética en la Carrera de Enfermería de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral. “Estamos preparados para la vida y para la muerte –continuó–, para dar altas e indicar internaciones, para dar la bienvenida y para decir adiós. No le tenemos miedo y no nos da miedo ayudar a quien tiene que pasar por un trance tan difícil. Quienes han redactado esta ley no son precisamente los que comparten el sufrimiento día tras día al lado de la cama del enfermo”, concluyó.

Paciente y procedimiento

Consigli hace referencia a la Ley 26.742, denominada de “Muerte Digna” de mayo del año pasado. Es una reforma de ocho artículos de la Ley 26.529 de Derechos del Paciente, Historia Clínica y Consentimiento Informado. “La Ley 26.742 abrevó en una semántica comunicacional utilizada en el mundo por los militantes de la eutanasia quienes no comparten que la dignidad está en el ser, en el paciente, y no en el no-ser que es la muerte”, especificó la Dra. Nelly Espiño. Hay decisiones que conllevan la posibilidad de la muerte, y al tomarla –una operación, la negativa



La segunda
SEGUROS GENERALES
COOPERATIVA LTDA. DE SEGUROS GENERALES

Héctor José Severini
Productor Asesor Directo
Mat. N° 00561

Víctor Vergani 632 . Pilar . Provincia de Bs. As.
Tel.: (+54-230) 4428115 . Tel./Fax: (+54-230) 4373123
Cel.: (011) 15-6020-4347 . ID: 242*1104
E-mail: hseverini@lasegunda.com.ar . Website: www.lasegunda.com.ar

2 La segunda
Miembro del GRUPO ASEGURADOR
2 La segunda



Los vínculos hasta el final ayudan a superar los momentos de dolor.

FOTO: BTERRYCOMITON

a realizar diálisis o la utilización de un respirador artificial, entre otras medidas terapéuticas— se acepta el riesgo, que no es lo mismo que buscar la muerte como desencadenante final. Jamás un médico debería buscar la muerte de un paciente, sí respetar la autonomía de su decisión más allá de considerar que la intervención que no acepta, es muy gravosa y tiene mucho riesgo y poca probabilidad de éxito. “El juicio es sobre el procedimiento y no sobre el ser humano que transita una enfermedad”, aseveró la **Dra. Alejandra Juliarena**, de la Unidad de Cuidados Intensivos del HUA en un Reporte de Caso “El médico intensivista ante la autonomía del paciente: una aproximación a partir de

algunos casos clínicos”. El trabajo se realizó junto al Dr. Pablo Pratessi, y al Dr. **Sebastián Cosenza** de la Unidad de Cuidados Intensivos y el **Dr. Rafael Pineda**, doctor en Medicina por la Universidad Nacional de Rosario, profesor de Ginecología, Facultad de Ciencias Médicas, Universidad Nacional de Rosario y de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral. En los recuadros se mencionan algunos casos.

“Cuando el cuerpo ya ha cumplido su ciclo normal de vida, no hay obligación de recurrir a métodos extraordinarios para prolongar la vida. El enfermo tiene derecho de pedir que lo dejen morir en paz. Los sufrimientos de una agonía prolongada no

tienen sentido. Pero una cosa es prescindir de tratamientos extraordinarios y otra, provocar la muerte positivamente: eso es la eutanasia”, aseveró el Dr. Rafael Pineda, miembro correspondiente de la Academia Pontificia por la Vida.

“La Ley 26.742 de ‘Muerte Digna’ nos hace reflexionar si existe un derecho a erigirnos en jueces de la vida de nuestros semejantes enfermos”, cuestionó la Lic. Consigli. El concepto de Límite del Esfuerzo Terapéutico (LET) colabora en detectar la línea divisoria que hace que un tratamiento en un caso sea necesario y en otro desproporcionado. “Aceptar este límite ayuda a que la persona pueda tomar las decisiones del final de la vida”, analizó el Dr. Pratesi, quien ha lidiado con pacientes que han hecho testamentos de vida: la posibilidad de cumplir conscientemente con los últimos deseos. Se colabora para que quien está próximo a morir “pueda cerrar un proyecto, hacer un legado, pedir perdón, lograr la cercanía de un ser querido, decir por fin lo que siempre se quiso y nunca se dijo. ¿Quién tiene el poder de decidir sobre la tarea que cada uno ha venido a cumplir con su existencia y el tiempo que le lleva?”, volvió a cuestionar la Lic. Consigli.

“El empleo de medios desproporcionados, teniendo en cuenta la relación entre el esfuerzo terapéutico realizado y los resultados obtenidos, con el objetivo de prolongar la vida es ensañamiento terapéutico”, explicó el Pbro. Gustavo Páez.

“Un caso muy distinto es quitar la hidra-

Bienestar Salud & Estético
 Donde bajar de peso es un placer
 Ituzaingó 436 Piso 3A. Pilar
 Tel. (0230) 4420520 / 4433740
 www.bienestarpilar.com.ar
 bienestar@bienestarpilar.com.ar

Majo Gauna
 CONSTRUYENDO
 Diseño y Construcción de casas
 Planos municipales y finales de obras
 Arquitecta
 María José Gauna
 Pilar Point Shopping
 Tel.: 0230- 4423111
 Cel: 011-15-5489-3329
 majogau@hotmail.com
 Facebook: Majo Gauna Arquitecta



Todo lo que necesitas para tu
Bebé lo encuentras en
SOCO KIDS PILAR.

Rodados, Muebles Infantiles, Blanquería, Butacas,
Cafres de baño, Sillas de comer, Practicunas,
Puericultura, Juguetes y Ropa para las mamás y niños.

Síguenos en Facebook: [f Soco&Co](#)

Bajate tu **CUPÓN** de descuento en nuestro Facebook.

• Beneficios en regalos/kits exclusivos para empresas,
gremios, sindicatos, entidades públicas.



infanti



bebesit



Fisher Price



ALFAR COOPERACION

Estanislao López 802 (ex Ruta 8)
esquina 11 de Septiembre - PILAR (1629)

info@socoandco.com.ar
www.socoandco.com.ar

Tel.: 0230-4432003
SocoKidsPilar
Soco&Co



PARADIÑEIRO
Farmacias &
Perfumerías

Excelencia en atención farmacéutica



Farmacia ZANOTTA

Ruta 25 Nro.1825
Escobar - Bs. As.
Tel.: 0348-4424006

Farmacia PARADIÑEIRO

Ruta Panamericana Km. 50
Shopping Torres del Sol
Pilar - Bs. As. Tel.: 0230-4473005

Farmacia MISBACK

Av. Caamaño 1175
Ctro. Comercial La Escala
La Lonja - Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4666185

Farmacia DEL PASEO

Ruta Panamericana Km.44
Shopping Paseo Pilar - L1 bis
Del Viso - Pilar - Bs. As.
Tel.: 02320-478200

Farmacia ROMANI

Av. Maipu 3548
Olivos - Bs. As.
Tel.: 011. 4794-0102/4420

Farmacia MISBACK II

Villa Adelina 1661
Ctro. Comercial La Esquina
Manuel Alberti - Pilar - Bs. As.
Tel.: 0348-4639069

Farmacia DEL CONCORD

Ruta Panamericana Km. 49.5
Edificio Concord - UF 211
La Lonja - Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4300183

Cosmética DEL PASEO

Ruta Panamericana Km.44
Paseo Pilar - Stand N°9
Del Viso - Pilar - Bs. As.
Tel.: 02320-478200

Farmacia DEL NUEVO PASEO

R. Panamericana Km 54.5
Paseo Champagnat
Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4374470

Próximamente!

www.farmaciasgp.com.ar

tación y nutrición (salvo que el paciente se encuentre ya en la fase final de agonía). Porque estaríamos causando la muerte por inanición. Es diferente ocasionar el fallecimiento de un enfermo por hambre o sed que dejar morir en paz a alguien. La ley recién aprobada debería evitar esta posibilidad y en su aplicación los médicos deberemos pensar siempre que hemos estudiado para ayudar a vivir dignamente, y que parte de esa dignidad es ayudar a las personas a morir en paz”, reflexionó el Dr. Rafael Pineda presidente del Comité de Ética Asistencial el HUA.

Eutanasia

De origen griego, *eu* significa “bien” y *thanatos* “muerte”. Así, en principio, la palabra “eutanasia” habla del buen morir. En la Antigua Grecia la eutanasia hacía referencia a una muerte honorable, sin dolor y suave, como describió Homero en el verso 134 del canto XI de La Odisea. La Real Academia Española habla de “acción u omisión que, para evitar sufrimientos

“El empleo de medios desproporcionados, teniendo en cuenta la relación entre el esfuerzo terapéutico realizado y los resultados obtenidos, con el objetivo de prolongar la vida es ensañamiento terapéutico” (Pbro. Gustavo Páez).



a los pacientes desahuciados, acelera la muerte con o sin consentimiento”. El médico griego Hipócrates, en su juramento hipocrático prohíbe a los médicos la eutanasia activa y la ayuda para cometer suicidio.

El miedo al dolor o al sufrimiento se hace muy presente en estos tiempos. Parece que la filosofía del “todo bien” se filtra hasta las últimas consecuencias, incluso morir sin padecer. El máximo anhelo habría de ser “morir en paz” que no necesariamente habla del estado físico, sino del alma. Cuántas almas en paz habitan cuerpos diezmados y viceversa, personas con la más privilegiada salud que viven en pleno tormento espiritual.

En su artículo “Cuando se trata de cuidar de los más débiles”, Consigli relata un debate público en la televisión suiza entre el filósofo utilitarista Peter Singer y un grupo de enfermos graves. Uno de ellos dijo: “Sí, sufro y he sufrido. Pero usted no puede ni imaginarse qué infinita dicha puede ser la existencia, también para una persona que sufre”. ◀

Algunas situaciones planteadas en el Reporte de Caso “El médico intensivista ante la autonomía del paciente: una aproximación a partir de algunos casos clínicos”. Trabajo realizado por: Dr. Pablo Pratessi, Dr. Sebastián Cosenza, Dr. Rafael Pineda y Dra. Alejandra Juliarena.

La muerte como riesgo

Paciente, de 89 años, ingresa a la Unidad de Cuidados Intensivos del HUA con antecedentes de EPOC (Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica) severa, divertículos, una cirugía previa en la cual presentó dificultades con el destete del respirador. Ingresó por dolor abdominal y shock distributivo. Los cirujanos decidieron intervención quirúrgica por sospecha de perforación abdominal. El paciente se niega a la cirugía por temor a no poder ser destetado del respirador luego de la intervención. La indicación quirúrgica era dudosa, el riesgo de la cirugía era alto. Había una alternativa menos riesgosa, aunque quizá menos efectiva, que el paciente aceptaba: antibióticos. La negativa del paciente se debía al temor de verse confinado a la Asistencia Respiratoria Mecánica (ARM) de por vida. El temor era razonable por el antecedente del paciente y su situación clínica.

La voluntad del paciente no era morir, sino no ser invadido. Para él era inaceptable quedar confinado por siempre a un respirador. Esta decisión conllevaba el riesgo de la muerte, que era aceptada pero no buscada. Además, la cirugía no estaba exenta del mismo riesgo.

Respirador SI

Paciente, de 50 años, llega a la guardia por quemadura facial severa más inhalación de humo. Se plantea intubación precoz. El paciente se niega. Era una urgencia y el tratamiento era claramente beneficioso. La negativa

del paciente estaba motivada por el temor y la falta de conocimiento de los riesgos de la situación.

Se instauró el tratamiento porque en la urgencia el consentimiento puede suponerse implícito, más aún siendo la intervención claramente beneficiosa. El médico actuó en virtud del privilegio terapéutico. La capacidad del paciente puede suponerse disminuida por la hipoxia y por la falta de conocimiento de la situación en que se encuentra con los riesgos que conlleva.

Respirador NO

Paciente mujer padece una enfermedad neuromuscular en estudio con insuficiencia ventilatoria y requerimientos de ventilación mecánica no invasiva intermitente. Se niega a la intubación y ventilación mecánica electivas. Progresa con insuficiencia ventilatoria y deterioro hemodinámico. Se intuba entonces y comienza la asistencia respiratoria mecánica previo consentimiento de la enferma.

La indicación de ARM era la dificultad del paciente de proteger la vía aérea. La paciente se negaba, excepto que estuviera con insuficiencia respiratoria. Se respetó su voluntad. Magdalena estaba lúcida y rechazaba claramente la intervención respiratoria. No deseaba la muerte, sino que consideró que la intervención era demasiado onerosa. La indicación de ARM no era absoluta y conllevaba riesgos a corto y mediano plazo. Al conocer la paciente su situación y los riesgos, se aceptó absolutamente su “no querer respirador”.

**YA INAUGURÓ
EN PILAR**



Odontología de Alto Nivel

ESPECIALIDADES.

- Odontopediatría
- Ortodoncia
- Endodoncia
- Odontología General
- Implantología
- Periodoncia
- Rehabilitación Oral
- Urgencias



**LA CLÍNICA DENTAL
MÁS IMPORTANTE DE LA ARGENTINA.**

Atendemos las más importantes coberturas médicas y obras sociales del país, somos prestadores de Austral Salud.

**TURNOS INMEDIATOS
24 HS, VIA WEB Y CONMUTADOR.**

02320-301000 // turnos@dentalelite.com.ar

Ruta Panamericana Ramal Pilar Km.42,5 Colectora Este
Edificio Office Quatro Primer Piso Ofic. 115/117/119/120
www.dentalelite.com.ar



PILAR+NATURAL

Complejo MEGATLON
0230-4300293

Office Park
02320-300004

UN PAPA ARGENTINO, EL PAPA FRANCISCO



Teresa Escobar comparte lo vivido en Roma durante los días especiales de la elección e inicio del pontificado del Papa Francisco.

Francisco, un Papa cercano

Un clima muy especial se respiraba en la Plaza de San Pedro y alrededores desde el inicio del cónclave que elegiría al nuevo Papa. Aunque llovía y hacía bastante frío una multitud acompañaba el trabajo de los cardenales en la Capilla Sixtina: familias, jóvenes, ancianos, estudiantes, turistas, sacerdotes... Algunos habían hecho muchos kilómetros para estar ahí.

Por fin a las 19:05 salió el humo blanco... la gente saltaba de alegría y exultaba: *Habemus Papam!* ¡Viva el Papa! Enseguida reapareció la guardia suiza, que se había retirado el día 28 de Castelgandolfo. Después la banda de la gendarmería italiana...

Expectación y sorpresa

Gran expectación, ¿quién sería? Por fin, se encendieron las luces en el balcón de las bendiciones y el protodíacono, el francés Jean Louis Tauran, anunció: *"Habemus Papam: Giorgium Marium Bergoglio"*... De repente, silencio. ¿Bergoglio?, los italianos se miraban con cara de interrogación... En medio del shock, conseguí decir: "es argentino, arzobispo de Buenos Aires..." Enseguida la plaza se llenó de: viva el Papa Francisco!

Después de casi una hora, su Santidad Francisco se asomó por el balcón. En seguida se ganó el corazón de los romanos cuando dijo: "El deber del cónclave era dar un obispo a Roma. Parece que

mis hermanos cardenales han ido a buscarlo casi al fin del mundo... pero aquí estamos. Les agradezco la acogida."

La Iglesia es universal

"Primero un polaco, luego un alemán, ahora un argentino, es que la Iglesia es de todo el mundo", comentó impactado Federico, quien se enteró de la noticia cuando volvía de trabajar. "Esto es catolicidad de la Iglesia, un papa que viene del sur", señala Claudio, que, junto con su esposa, corrió a la plaza apenas se enteró de la fumata blanca.

Claudio, hijo de inmigrantes argentinos, se siente muy cercano al papa Francisco, hijo de inmigrantes italianos. "Es una per-

sona que viene del pueblo, y espero que siga siendo del pueblo, porque lo necesitamos. Estamos viviendo momentos duros no solo en la Iglesia, sino en la sociedad en general. Me llena de esperanza”, explicó.

“En el nombre del nuevo papa está todo dicho, se ha presentado como una persona humana, sencilla, cercana a la gente”, comentaban Emilio y Elvira, de España.

“Cercano a la gente, cercano a los que más sufren”, es lo que vislumbran esperanzados muchos, entre ellos Jan, de Costa de Marfil.

Francisco es un Papa que rompe con todas las predicciones de los expertos: no es tan joven, le falta un pulmón, es americano, ¿Será parte de la primavera de la Iglesia de la que hablaba Juan Pablo II?

Otro momento especial, la Misa de Inicio del pontificado el 19 de marzo

La ciudad amaneció de fiesta... Esa mañana los medios de transporte público fueron gratuitos para facilitar a los 400.000 asistentes el acceso.

Aunque las puertas de la plaza de San Pedro se abrieron a las 6:30, miles de peregrinos llegaron muchas horas antes para poder participar en la Misa del inicio del Pontificado de Francisco. Ninguno quería arriesgarse a no poder entrar. Entre otros, Madalena, que está embarazada de cinco meses, llegó desde Bari, en tren antes del amanecer, con

su marido y sus dos hijos pequeños, porque ve en el Papa Francisco “continuidad en las enseñanzas de la Iglesia y que al igual que su predecesor, no viven para sí mismos, sino para servir a los demás”.

También el cielo romano se compenetró con los eventos eclesiásticos. Después de la lluvia torrencial de los días anteriores, al igual que en los últimos encuentros con Benedicto XVI, el firmamento amaneció despejado y con sol, como si el Creador quisiera dejar su sello también de este modo.

Personas de toda condición llenan la plaza. Católicos y no católicos han modificado sus planes para estar presentes. Todos lo sienten cercano. Banderas de todos los países flamean, del norte y del sur, este y oeste. Entre ellas asoma una gran pancarta del club atlético San Lorenzo de Almagro, el equipo de fútbol favorito del Papa Francisco.

Grandes autoridades se han hecho presentes de los cinco continentes, entre ellos: el príncipe Felipe de Asturias y su esposa Leticia, el príncipe William de Holanda y su esposa Máxima, la Presidenta de Argentina Cristina Kischner, el vicepresidente de Estados Unidos y su esposa, el presidente italiano Napolitano y su esposa...

Es del pueblo

Las campanas de San Pedro repican. Son las 8:50. Aparece sonriente el Papa Francisco en el papamóvil. Lo primero que hace es ir a saludar a la gente. Destaca su estilo, “es del pueblo” como lo definen los peregrinos.

Recorre todos los pasillos de la plaza, no deja ángulo sin su bendición. Al pasar por la zona donde están los enfermos, se detiene el papamóvil. Una vez más la seguridad se desconcierta y ponen a prueba su máxima flexibilidad. El Papa desciende para abrazar a un parapléjico. Los enfermos le importan, con su ejemplo ha demostrado lo que más adelante dirá en la homilía: “hay que cuidar de los más necesitados”.

Personas de todo el mundo, sacuden sus manos, hacen flamear sus banderas para saludar al Santo Padre, que quiere atender a cada uno. “Es como si el Papa te estuviera hablando frente a frente. La fuerza de sus palabras te sacuden. Son palabras simples, pero que no te dejan indiferente”, explica Marta, paraguaya.

Recen por mí

De repente silencio, las campanas hacen silencio, dejan espacio al órgano, como si siguiera el pedido del nuevo Papa: “rezad por mí”. El Santo Padre, después de saludar a los peregrinos, ingresa en la basílica donde lo esperan los cardenales y representantes de la Iglesia ortodoxa.

Por la pantalla se ve al Papa que reza junto a los restos mortales de San Pedro. “¿Qué pedirá el Papa?”, se pregunta la gente. “Sea como sea, me uno a sus peticiones, dice María. Luego en procesión salen de la basílica, los cardenales y el pontífice que camina a paso firme apoyándose en el báculo, como si contestará a María: “me apoyo en tu plegaria”.

IPSE HOSPITAL DE DÍA

IPSE

SALUD MENTAL

PRIMER HOSPITAL DE DÍA EN LA ZONA DEDICADO A LA ATENCIÓN DE TRASTORNOS DEPRESIVOS, TRASTORNO BIPOLAR, ESQUIZOFRENIA, TRASTORNOS DE CONDUCTA, TRASTORNOS PSICÓTICOS, TRASTORNOS DE ALIMENTACIÓN Y DEMÁS PATOLOGÍAS GRAVES Y CRÓNICAS QUE NECESITAN ABORDAJE MULTIDISCIPLINARIO PARA SU TRATAMIENTO INTEGRAL.

SAN MARTÍN 494 - PILAR - CP: 1629 - TEL: 0116- 4411017 - WWW.IPSHML.COM.AR

Psicólogo Clínico

Lic. Alejandro L. Glinski





Cel:(011) 15 5744 3559
Pilar - Vte. López

alglinski@yahoo.com.ar
www.psicologoszonanorte.com.ar



Una vez que el Papa saludó a las autoridades, como estaba cerca le dije ¡Santo Padre! ¡dulce de leche! el se acercó con cara de entusiasmo y las manos extendidas y dijo ¡dulce de leche! ¡lo que faltaba! la cara de contento se puede ver en la foto. Uno de los ayudantes de cámara del Papa se ofreció a agarrar el pote para que el pudiera seguir saludando pero el Papa no le sacaba la mirada de encima al dulce de leche y le dijo al ayudante ¡eso es para mí! y para que le quedara claro su importancia también le dijo ¡es más valioso que el oro! Ojalá el Papa Francisco haya festejado la Pascua disfrutando del dulce de leche!

Constanza Mendez Trongé
Lic. en enfermería. Trabajó en el HUA.

Todos somos responsables

Al llegar a la plaza, rompe un gran aplauso. Sigue la ceremonia. Los cardenales Jean-Louis Tauran y Angelo Sodano entregan el palio y el anillo del pescador, respectivamente. Junto con el acto formal, un afectuoso saludo para cada uno. Este es el Papa cercano.

En la homilía lo primero es la referencia a la fiesta de San José, “onomástico de mi venerado Predecesor: le estamos cercanos con la oración, llena de afecto y gratitud.”

Luego invita a los gobernantes a ser custodios del designio de Dios: “Quisiera pedir, por favor, a todos los que ocupan puestos de responsabilidad en el ámbito económico, político o social, a todos los hombres y mujeres de buena voluntad: seamos «custodios» de la creación, del designio de Dios inscrito en la naturaleza, guardianes del otro, del medio ambiente; no dejemos que los signos de destrucción y de muerte acompañen el camino de este mundo nuestro. Pero, para «custodiar», también tenemos que cuidar de nosotros

mismos. Recordemos que el odio, la envidia, la soberbia ensucian la vida.”

Es el mismo Bergoglio que conocemos, habla claramente, sin rodeos. Explica en qué consiste el poder de la Iglesia que se le está entregando: el poder del servicio. Explica que para “ejercer el poder, debe entrar cada vez más en ese servicio que tiene su culmen luminoso en la cruz; debe poner sus ojos en el servicio humilde, concreto, rico de fe, de san José y, como él, abrir los brazos para custodiar a todo el Pueblo de Dios y acoger con afecto y ternura a toda la humanidad, especialmente los más pobres, los más débiles, los más pequeños”.

Al finalizar y dar su bendición una vez más el público rompe con un estruendoso aplauso. El Cardenal Bergoglio ya no pertenece sólo a los argentinos, es el Papa de todo el mundo. ◀

La Lic. Teresa Escobar trabajó en el departamento de comunicación del HUA durante varios años. Actualmente se encuentra en Roma especializándose en estudios humanísticos.

Mi primer trabajo en comunicación fue en la Oficina de Prensa del Arzobispado de Buenos Aires entre el 2002 y el 2004, donde tuve por jefe al Pbro. Guillermo Marcó y donde conocí personalmente al Cardenal Jorge Bergoglio, hoy Francisco.

Conocí a un cardenal sencillo y cercano a la gente. Amigo de los más pobres y abandonados. Cómo olvidar las coberturas de prensa que realizábamos cuando el cardenal hacía el lavatorio de pies un Jueves Santo en algún hospital porteño. La sensación que tenía al trabajar en esas coberturas de prensa era que la finalidad de ese trabajo no era hacer prensa a un Cardenal, sino a Cristo. Y esto no es una bella frase para quedar bien, sino algo real que se respiraba por el estilo, el mensaje y el espíritu con que Bergoglio ejercía su labor pastoral.

El mismo estilo que tenía para trasladarse a todos lados mediante un transporte público o para darle la mano a cada uno de los miles y miles de peregrinos de San Cayetano que hacían esa cola infinita desde el santuario hasta la cancha de Vélez.

Un hombre de Dios que nos muestra el camino para seguir a Cristo. Que nos da ánimo para que a pesar de nuestra fragilidad miremos hacia lo eterno, lo que perdura. Nuestro pastor en Buenos Aires y ahora nuestro pastor universal.

Lic. Guillermo Nanni
Gerente de Comunicación Institucional
Hospital Universitario Austral



Reina Batata
Bazar Boutique

Panamericana Km 54,5
Paseo Champagnat 800 m.

Sucursal Pilar
Champagnat 870 - Local 3
0230-437-4791

rb.pilar@hotmail.com
www.reinabatata.com.ar



CELESTE NARDANONE
Salud & estética dental

UNA SONRISA PERFECTA

BLANQUEAMIENTO ESTÉTICA PERIODONCIA
IMPLANTES CIRUGÍA ORTODONCIA
PRÓTESIS ENDODONCIA ODONTOPEDIATRÍA

CONSULTAS: ☎ (0230) 466 7543
www.celestenardanone.com.ar

COLECTORA PANAMERICANA - RAMAL PILAR - KM 49,5
EDIFICIO CONCORD - SECTOR RUBI - OFICINA 313



SCOTLAND TRAVEL
AGENCIA BOUTIQUE

TÚ OPCIÓN DE
SERVICIOS DE VIAJES
EN PILAR

*Convenios - Aerolíneas - Alquiler de Autos
Hoteles - Club Med - Paquetes - Disney
Atención a Empresas - Viajes de Incentivo
Turismo Receptivo - Asistencia al Viajero*

0230-4473-070 / 4473-080 pilar@scotlandtravel.com
www.scotlandpilar.com



La fuente
RESTAURANT

Presentamos nuestra excelente propuesta, menú a la carta:
Fiambre, plato principal y postre, por \$ 85

De lunes a viernes, almuerzos ejecutivos:
4 platos a elección a \$38 (bebidas 50% menos)

ABIERTO TODOS LOS MEDIO DÍAS - MIÉRCOLES A SÁBADO POR LA NOCHE
AIRE ACONDICIONADO, CALEFACCIÓN, SEGURIDAD



www.restaurantlafuente.com.ar

PANAMERICANA KM 50,5 (FRENTE A LA AGENCIA DE FORD ARDAMA)
TEL 0230-4667167 / 4667616 - enmorsrl@hotmail.com

Las "Trillizas de Oro", madrinas de la Fundación ProSalud

Solidarias con el Hospital Universitario Austral, las trillizas asumieron el madrinazgo de la Fundación ProSalud.



Lic. Mariel Mansur

Las artistas y ex presentadoras de televisión María Emilia Zavaleta, María Eugenia Laprida y María Laura Trotz, revelan su vocación altruista asumiendo el compromiso como **madrinas de la Fundación ProSalud**, brazo solidario del Hospital Universitario Austral.

– **¿Por qué decidieron emprender este nuevo camino como Madrinas de la Fundación ProSalud?**

– María Emilia: Fui la primera de las hermanas en llegar a Pilar. Pude ver crecer la construcción del edificio del Hospital Austral, en donde mi suegro (Clemente Zabaleta) fue internado y operado por el Dr. Fernando

Iudica, quien salvó su vida. Por eso, y por todas las acciones solidarias que se realizan desde allí, siento un fuerte compromiso emocional con el Hospital Austral.

– María Eugenia: Me siento muy feliz de colaborar con una Fundación como ProSalud que brinda atención médica a familias sin recursos económicos del área de Pilar.

– ¿Qué significa para ustedes esta nueva etapa?

– María Laura: A partir de ahora, ser madrinas de la Fundación ProSalud significa hacerla parte de nuestra familia. El Hospital Austral ya sabe que cuentan con nuestro compromiso absoluto.

Gracias al generoso apoyo del Hotel Caesar Park, las trillizas serán anfitrionas durante todo el año de distintos eventos solidarios que se organizarán allí para la Fundación ProSalud. .

Además, las trillizas presenciarán todos los meses torneos de golf solidarios que se llevarán a cabo en las más reconocidas canchas de golf de zona norte.

Desde los cuatro años las tres hermanas encontraron su camino laboral en el mundo del arte y del espectáculo. Crecieron juntas trabajando en programas como “Sábados Circulares”, “El Club de Mickey” y “Las tres Marías”. También grabaron distintos discos reconocidos, especialmente, por sus canciones para chicos.

Hoy, ya con sus familias conformadas y alejadas del mundo televisivo, las “tri-



En el té del día de la mujer estuvieron presentes las trillizas, directivos de la Fundación Prosalud, el Gerente de Comunicación del Hospital Universitario Austral, parte del staff y la Chef pastelera Beatriz Chomnalez.

info Fundación ProSalud

Es el brazo solidario del Hospital Universitario Austral, cuyo objetivo es solventar la atención médica de niños y adultos sin recursos económicos que pertenecen a poblaciones socialmente vulnerables del partido de Pilar y del área de influencia del HUA. A través de donativos particulares e institucionales y de la realización de eventos deportivos y culturales, la institución recauda fondos que permiten realizar desde interconsultas especializadas hasta estudios de alta complejidad, internaciones y cirugías programadas.

llizas de oro” están cerca de los niños desde otro lugar.

El presidente de ProSalud, Carlos Coto, se mostró agradecido y les dio la bienvenida a las madrinas, destacando su generosidad. “Para el 2013 esperamos seguir colaborando con la comunidad de Pilar trabajando día a día por los que más nos necesitan”, destacó. ◀



■ Máxima distinción académica



Con la habitual solemnidad de este tipo de ceremonias, la Universidad Austral concedió a los doctores Jesús Prieto Valtueña y Jesús-María Silva Sánchez el grado de Doctor Honoris Causa, máxima distinción académica que puede entregar una Universidad.

El primero en ser incorporado al Claustro de la Universidad, facultad que el Honoris Causa concede, fue el Dr. Prieto Valtueña. Apadrinado por el Dr. Rodolfo Martín y presentado por la Dra. Soledad Campos, decana de la Facultad de Ciencias Biomédicas. Posteriormente, el decano de la Facultad de Derecho Dr. Jorge Albertsen acompañó la incorporación del Dr. Jesús María Silva-Sánchez, apadrinado por el Dr. Guillermo Yacobucci. Tal como Prieto Valtueña a su turno, el Dr. Silva-Sánchez, académico de la Universidad Pompeu Fabra recibió del Rector, Dr. Marcelo Villar, los distintos elementos que simbolizan el reconocimiento.

En el solemne acto se entregó una medalla en reconocimiento al Dr. Enrique Malbrán, prestigioso médico oftalmólogo, reconocido a nivel mundial, quien por 20 años presidió la Asociación Civil de Estudios Superiores (ACES), entidad propietaria de la Universidad.

Dr. Jesús Prieto Valtueña: Licenciado en Medicina y doctor por la Universidad de Valladolid, formación que completó en el Royal Free Hospital de Londres. En la actualidad, es consultor



del departamento de Medicina Interna de la Clínica Universidad de Navarra y director de la división de Hepatología y Terapia Génica del Centro de Investigación Médica Aplicada (CIMA). Es profesor ordinario y catedrático de Patología General de la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra. Su actividad investigadora, centrada en el área de la Hepatología y en el desarrollo de nuevas aproximaciones terapéuticas para las enfermedades hepáticas, le ha hecho merecedor, entre otros, del premio “Cándida Medrano de Merlo” y del gran Premio Bial, por sus aportaciones sobre terapia génica en el cáncer de hígado. Es autor de más de 300 trabajos originales en revistas científicas internacionales y de 25 capítulos en libros de la especialidad. Ha sido miembro del Consejo Científico de la Asociación Europea para el Estudio del Hígado y presidente del Comité Internacional de la Sociedad Americana de Terapia Génica.

Dr. Jesús-María Silva Sánchez: Es uno de los referentes más relevantes de la Ciencia penal de habla hispana. Su importante obra tanto de Dogmática penal como de Política criminal es de lectura ineludible para todo aquel que se dedique al estudio del Derecho penal en la actualidad. Entre sus innumerables obras se destacan la aproximación al Derecho penal contemporáneo, sus trabajos sobre el delito de omisión y La expansión del Derecho penal, esta última traducida al portugués, italiano y alemán. El profesor es Catedrático de Derecho penal de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y dirige allí el Departamento de Derecho penal donde han realizado sus estudios de posgrados buena parte de los profesores del Departamento de Derecho penal y procesal penal de nuestra Universidad.

Otros Doctores Honoris Causa de la Universidad Austral

- Ismael Sánchez Bella (1998)
- Ignacio Angelelli (2003)
- Tomas Hökfelt (2003)
- Alfonso Nieto Tamargo (2003) +

■ Talleres gratuitos de Prevención Cardiovascular

Se dictarán desde el lunes 18 de marzo a las 19hs. en el aula 101 (primer piso del HUA). Desde hace seis años consecutivos se realizan seminarios de dos meses de duración. La actividad está coordinada por el Dr. Domingo Turri, Director del Centro de Prevención Cardiovascular del Hospital Universitario Austral. Los seminarios están dirigidos a personas con factores de riesgo, con enfermedades cardiovasculares y a todos aquellos que deseen mejorar su conocimiento e incorporar prácticas de estilo de vida saludables.

Además del taller presencial se mantiene contacto semanal por correo electrónico que invita a detectar dificultades personales frente al estilo de vida y la actividad se complementa con un encuentro de reflexión optativo con la psicóloga del equipo. Se encuentra material audiovisual informativo en la fan page de facebook "Foro De Prevención Cardiovascular". Solicitar inscripción con el Dr. Domingo Turri: dturri@cas.austral.edu.ar

■ Maratón por la salud



Se llevó a cabo la 3era edición de la Maratón por la Salud, organizada por el HUA y la Facultad de Ciencias Biomédicas, con el objetivo de recaudar fondos para la investigación en la prevención, detección precoz y desarrollo de tratamientos para enfermedades. En las ediciones participaron personal del HUA, pacientes trasplantados en esta institución que expresaron su agradecimiento, discapacitados, familias con los cochecitos de sus bebés y niños de corta edad.

■ Austral 360: consultas on line con su médico de cabecera.

Un servicio que, sin cargo alguno, permitirá realizar consultas "on line" con el médico de cabecera, con sólo ingresar a la página web de AUSTRAL SALUD. Con el fin de resolver inquietudes y dudas frecuentes en forma espontánea sin necesidad de asistir al consultorio; y recibir información sobre temas relacionados con su salud y sobre nuestros Programas de Medicina Preventiva. Para brindar este beneficio, AUSTRAL SALUD cuenta con una plataforma tecnológica de avanzada, cuyo objetivo es acercarlo más a su médico, incrementando la confianza y la tranquilidad de saber que puede dirigirse a él en numerosas ocasiones en



las cuales, por las características de la consulta, no se considera imprescindible acudir personalmente. Este exclusivo beneficio para los asociados de AUSTRAL SALUD podrá ser utilizado por todos aquellos que no adeuden ningún importe de sus cuotas mensuales. También, es importante destacar que AUSTRAL 360, no debe ser utilizado en urgencias ni emergencias médicas. Para comenzar a usar este beneficio exclusivo simplemente debe ingresar

en: www.australsalud.com.ar <http://www.australsalud.com.ar> o bien puede ingresar en: austral360.australsalud.com.ar en el buscador de su PC.

INTERWAY

Estudio de Traducción
Traducciones Públicas, Científicas,
Literarias y Técnicas - Interpretaciones
Inglés - Español - Francés - Portugués - Italiano
Capacitación en empresas

Contacto: (011)15 4947 3770
www.facebook.com/Interway-Traducciones
Próximamente en: NorthSide Building
Of. G - Panamericana km. 52 - Ramal Pilar.

No Fumarás

Taller para Dejar de Fumar

www.NoFumaras.Org

Dejar definitivamente de Fumar sin sufrir durante el proceso,
sintiéndote inmensamente feliz y libre, disfrutándolo.

Dr. Alberto J. Machado
info@nofumaras.org

HAY COSAS QUE NUNCA PUEDEN FALTAR EN TU CASA

Un equipo técnico móvil presta asistencia integral ante eventuales fallas, tratando de resolverlo en el lugar ó trasladando a nuestros talleres sus equipos para ser reparados en tiempo y forma.

Cuando se trata de agua, cualquier reclamo se convierte en Emergencia.



Dos Arcos S.R.L.

Casa central:

Ruta 8 N° 7.636 km. 35.600 (B1615FSU) - Grand Bourg - Bs. As.

Tel.: 02320-433939/422487 - Cel.: 011-5646-0244

Oficina pilar:

Panamericana km 50 - Chubut 47 - Pilar - Bs. As. | Tel.: 0230-4426633

Perforaciones Arco Iris

www.perforacionesarcoiris.com



Frente al Hospital Universitario Austral

**Alquiler y venta de artículos ortopédicos
Insumos médicos - Plantillas ortopédicas
realizadas con estudio computarizado.**

Consulte por beneficios exclusivos para pacientes del Hospital Austral.

Av. Presidente Perón 1.507 - Pilar

Tel.: 0230- 4544046 - Cel.: (54 11) 15.6510.6146

info@ortopediadelcampus.com.ar - www.ortopediadelcampus.com.ar

Pizza a la piedra
y al molde en
horno a leña

Pastas - Minutas - Café

Pizzeria

La Imperial

Delivery

(0230) 464-5486/7

RUTA 8 N° 2545
(altura km 50 a una cuadra
del cruce Pte. Dorqui)



SOHCAHTOA

Centro de estudios



Apoyo escolar en Todas las materias, en todos sus niveles.

Primario

Secundario

Se preparan exámenes de ingresos, materias previas, regulares y finales, nivelación y todo lo que necesites.

Terciario

Universitario

RESERVAS AL TEL.: 011-152024-0231 - I.D.: 699*172

Av. Pte. Perón N°1129 (a metros del Htal. Austral) - sohcahtoa@hotmail.es

EL AMOR DE MAMÁ ES NATURAL

La función de la piel como capa protectora no está del todo desarrollada hasta los cinco años de edad. Por eso, es sumamente importante proteger la delicada epidermis de bebés y niños, a fin de que esta pueda desarrollarse correctamente como órgano sensorial.

Selectas materias primas como extractos de caléndula y manzanilla, aceite de almendra dulce, aceite de sésamo y jojoba de calidad orgánica, cera de abeja, manteca de karité y suaves fragancias a base de aceites esenciales naturales conforman la línea de productos naturales y orgánicos de Weleda Bebé, indicada para bebés y niños. La caléndula es una planta medicinal que, gracias a su alto contenido en principios activos, aumenta el sistema autoinmunitario, acelera la regeneración cutánea y apoya el desarrollo sano de la epidermis. Weleda cuenta con campos propios de cultivo biodinámico en donde siembra, desde hace más de 85 años, la mayor parte de la caléndula utilizada en sus productos; la parte restante se obtiene de métodos de agricultura orgánica controlada. Los cultivos biodinámicos y orgánicos tienen en común que no utilizan fertilizantes ni pesticidas sintéticos dañinos para el medio ambiente. Por su parte, los cultivos biodinámicos tienen ritmos de siembra y cosecha muy específicos que están estrechamente relacionados con los ritmos de la naturaleza como las estaciones del año, las mareas, la hora del día y la luna, entre otros. En los cultivos biodinámicos sólo se utiliza compost y otros preparados naturales para fertilizar la tierra y cuidar las plantas. La caléndula se recoge a mano en los meses de verano y las flores frescas son llevadas a procesar el mismo día en el que son cortadas, a fin de conservar las sustancias activas en las mejores condiciones. Las diferentes etapas posteriores hasta alcanzar el producto terminado responden a estrictos controles de calidad para el cuidado de la delicada piel infantil.

Para minimizar el riesgo de irritaciones, los productos Weleda Bebé no contienen colorantes, conservantes, ni perfumes sintéticos. Sólo contienen aceites vegetales y ningún aceite mineral, a fin de garantizar un cuidado suave y natural, desarrollado en colaboración con obstetras, pediatras y dermatólogos. La Línea Weleda Bebé se recomienda también para tratar casos de dermatitis atópica o piel hipersensible.



■ **Crema Facial de Caléndula:** Cuida y protege la delicada piel del rostro infantil contra las influencias medioambientales (viento, polución, frío) También puede usarse en manos y zonas expuestas del cuerpo. Con fórmula mejorada, se absorbe sin dejar una película grasa. La cera de abeja forma una fina capa protectora que no obstruye los poros.

■ **Jabón Vegetal de Caléndula:** Especialmente suave, este jabón limpia la piel sin resecarla, gracias a sus ingredientes naturales. Particularmente indicado para bebés y niños, así como para pieles sensibles y delicadas.

■ **Gel dentífrico para niños:** Dentífrico para los dientes de leche que elimina la placa bacteriana y previene la caries eficazmente. Su suave sabor está especialmente concebido para los niños y no presenta riesgo en caso de ingestión. El extracto de caléndula protege las encías de las irritaciones.

Los productos Weleda están presentes en las principales farmacias y dietéticas del país. A su vez, se pueden adquirir a nivel online ingresando al e-shop de www.weleda.com.ar

Centro de Estética

Tu Lugar

- DEPILACIÓN SISTEMA ESPAÑOL
- MANICURÍA Y PEDICURÍA
- MASAJES - COSMETOLOGÍA
- APARATOLOGÍA
- ATENCIÓN MASCULINA Y FEMENINA

CHUBUT 398 PISAR
FRENTE AL CLUB DE CAMPO MAYLEGO
Tel.: (0230) 4645037
Cel.: (011) 1532847809




NUEVOS APARTS HOTELS

MARÍA DEL VALLE

Alquiler diario, semanal, quincenal y mensual. No debe ser consultario.



- 4 departamentos totalmente equipados.
- 1 cuarto matrimonial con cama king size.
- Living comedor con cocina abierta, totalmente equipada.
- LCD 42" en living o dormitorio.
- Split aire frío-calor.
- cocina incluida y parrilla compartida.
- Excelente ubicación.

Calle María del Valle y Av. Presidente Perón, a 200 mts del Hospital Universitario Austral.
Tel.: 154-974-4742 - travallo@hotmail.com



Diseño y tecnología
en revestimientos
vinílicos



Gumma S.R.L. | Monroe 5873 | C1431CBE | Buenos Aires | República Argentina

Tel. (línea Roj.): [+54 11] 4571 1551 | Fax: [+54 11] 4574 0606 | ventas@gumma.com.ar

*Para obtener los mejores resultados
cada vez que realizo una cirugía...*

[MI SOCIO ES COVIDIEN]

En Covidien innovamos constantemente para ofrecerle a los Profesionales de la Salud; soluciones integrales de vanguardia para el quirófano; que les permitan atender a sus pacientes con la máxima eficiencia, seguridad y precisión.



COVIDIEN

positive results for life

COVIDIEN, COVIDIEN con logotipo, el logotipo de Covidien y positive results for life son marcas registradas en los EE. UU. y/o internacionalmente de Covidien AG. © 2017 Covidien